AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 10 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582



Dr Riley riba caso Lipo

Pagina A2

Deken nobo pa Orden di Abogado



Pagina A8

Mas partido?



Parlamentario independiente Wyatt Ras ta papia riba su posibel 're-integracion' den MEP of no, y algo mas interesante. .

Pagina A10





Director di hospital Dr. Jaime Falconi

Hospital ta investigando caso di pashent cu a fayece durante operacion di Lipo Sculpture



Hospital Dr. Horacio Oduber

ORANJESTAD – "Den nos estudio preliminar cu nos a haci, nos no tin ningun indicacion, den e caso di e persona cu a fayece durante operacion di lipo sculpture, cu e procedura rekeri no a wordo sigui. Nos no por bay riba punto specifico di e caso aki paso esey ta toca e privacidad di e pashent, loke si nos por haci como hospital ta duna un splicacion con hospital ta reacciona riba casonan asina," expresion di Dr. Jaime Falconi, Director di hospital.

INDICACION

Den caso di un operacion, semper tin diferente pasonan cu mester tuma luga. E prome paso ta entre e dokter cu pashent. Nan lo palabra si tin un indicacion pa un operacion y e ora a base di e palabracion cu nan tin cu otro ta wordo dicidi si loke nan a palabra ta tuma luga si of no.

PREPARACION

E di dos paso cu segun Dr. Falconi mester tuma luga ta preparacion pa e operacion. Den e preparacion aki tin pasonan sumamente importante cu mester wordo tuma. Esaki no ta pasonan cu nos a indica como hospital, pero ta pasonan cu inspeccion di Hulanda di Medicina a incorpora como dies aña pasa caba na Hulanda, esey nan ta yama e TOP richtlijnen (Toezicht Operatief Proces) guianan cu tur sala di operacion na Hulanda y aki mester sigui. Esey kiermen cu mester tin un "pre-screening." Di antemano e anestesista cu ta bay duna e anestesia ta wordo informa y e ta constata si en berdad no tin niun riesgo pa e operacion tuma luga.

TIME OUT

Despues ora e pashent drenta sala di operacion tin cierto rekisitonan cu mester wordo sigui segun e TOP richtlijnen nan aki. E rekisito cu mester tin ta Time Out. Esaki ta nifica cu e personanan trahando den OK (Operatie Kamer) y e medico mester bay controla hunto si berdad tur procedura ta wordo sigui.

"Tur e pasonan aki, segun nos investigacion preliminar a wordo sigui," Dr. Jaime Falconi, a bisa. Palabracion entre e fayecido cu e dokter cu e operacionnan lo a tuma luga. A wordo hasta palabra cu no un operacion ta bay tuma luga pero ta dos, anto riba indicacion di e anestesista nan a palabra cu no ta tur dos operacion ta tuma luga inmediatamente riba e mesun dia, esey ta paso e por a trece peliger pa e pashent pero cu nan ta parti'e den dos sesion. Prome sesion a tuma luga siman pasa sin ningun tipo di problema. E pashent no a wordo manda cas, el a keda den hospital. E preparacion a wordo tuma cu hopi cautela y no tabata tin niun tipo di indicacion cu algo lo por bay fout durante e di dos operacion," Falconi a bisa.

Falconi a sigui bisa cu tur e pasonan durante e di dos operacion tambe a tuma luga y asina cu a surgi complicacion durante e operacion, e la wordo notifica inmediatamente door di sala di operacion. Tambe Falconi a bisa cu tabata tin diferente dokter a acudi inmediatamente. Tabata tin un cardiologo presente, un intensivista acerca, e anestesistanan y diferente ciruhanonan cu a purba pa rebiba e Señora pero tabata tin un paro cardiaco y den e caso di e Señora aki di 38 aña un estudio profundo mester bay tuma luga, pa determina kico por a pasa. Un autopsia a tuma luga for di cual Dr. Falconi a bisa cu e no tin e resultado di e estudio y si e tin'e mes, lo e no divulga esaki pasobra e prome personanan indica pa haya e informacion lo ta e famianan prome.

Dr. Falconi a conclui bisando cu Hospital ta haciendo tur esfuerso pa garantisa cu e cuido cu nan ta dunando den hospital ta di halto calidad. Semper calamidadnan por sosode pero mi ta sigura e pueblo di Aruba cu nos lo keda atende cu tur seriedad y e famianan lo wordo informa debidamente.❑

Dr. Alan Riley:

"Ningun hende no ta muri di lipo awendia y sigur no na man di Riley"

ORANJESTAD – E pashent cu a fayece durante e Tummy Tuck y Lipo Scultpture no a fayece pa e motibo aki. Dr. Alan Riley a duna di conoce cu e resultado di autopsia a keda haci y entrega ayera.

AUTOPSIA

E autopsia realisa riba e pashent a keda haci pa un patologo independiente. Ningun di e dos instancianan envolvi, esta Hospital y tampoco Riley Surgery Center no tin afiliacion cu e patalogo. Ora haci autopsia ta determina e causa di morto di e pashent. E autopsia a revela cu e pashent no a fayece a causa di e operacion of efectonan di e operacion.

LOKE A PASA

Na momento cu tabata opera e pashent e la sufri un atake di curason. Varios specialista di curason, pulmon, di cuido intensivo, pa menciona algun, a drenta camber di operacion. Tur specialista a trata na reanima e pashent, pero no a logra. E pashent tabata den e condicionnan pa si algo pasa, e keda reanima mesora. E pashent tabata bou di anestesia y tambe e tabata pega riba tur mashin caba, pues si algo a pasa, mesora por a actua y reanima e pashent, pero tur e intento di e specialistanan no a logra.

PROCEDIMENTO MEDICO

E dokter nan envolvi ta kere cu ta algo otro a pasa den e situacion aki. Awor aki mester bay haci mas investigacion pa por constata kico otro por a pasa. E operacion cu e pashent a haci ta un Tummy tuck cu lipo sculpture. Durante un operacion asina aki, tin posibilidad cu e pashent por haya un emboli cu por a afecta un organo, pero den e caso aki esey no a pasa. Esey a keda determina den e autopsia tambe.

NO TABATA SA DI AUTOPSIA

Kelly a bisa cu ta importante pa e resultadonan di e autopsia y mustra kico ta e conclusionnan di esaki, si no haci esaki ta keda duda den practica di e ciruhano. Dr. Alan Riley a indica cu Dr. Jaime Falconi ta na haltura cu e investigacion aki tabata cla. "Ningun hende no ta muri di lipo awendia y sigur no na man di Riley", asina dr. Alan Riley a bisa.

NEGLIGENCIA

Den e caso aki no por papia di negligencia. E pashent ta bou di anestesia y tin tur mashin conecta riba dje. Si bo curason dal para sin nada riba dje, e pashent tin hopi chens pa fayece. Cu mashin y cu anestesia den curpa, ta mucho mas facil pa rebiba y den e caso aki e pashent a fayece toch, pues algo for di poder di dokter nan a tuma luga den e caso aki, dr. Riley a termina. ❑

Aruba pa varios ora tabata desconecta for di e mundo cibernetico ayera



ORANJESTAD – Aruba completo tabata 'desconecta' for di resto di mundo cibernetico pa varios ora ayera tardi ora cu pa un of otro motibo e sistema a cay. E problema a cuminsa cu ADSL cu a cay afo sigui pa tur otro servicio cu tin di haber cu internet y un plataforma pa esaki. Yamada pa SETAR no a duna resultado pa haya sa exactamente kico e origen di problema ta, ni cuanto tempo esaki lo a bay dura. Loke tabata confirma tabata cu usuarionan di internet via ADSL, WiFi Aruba, Wireless Broadband, 2G, 3G y 4G no tabatin acceso na internet. Loke si despues BON DIA ARUBA a compronde ta cu tecniconan di Setar tabata busca e problema.

Den oranan di anochi tempran, poco poco e sistema a cuminsa traha bek, ora cu yamadanan a cuminsa drenta, y internet tabata funciona atrobe. Pero servicio manera pin, Whatsapp y otro programanan popular di comunicacion social, no tabata funciona ainda. No tabata por a confirma si pa ayera nochi mes e problema lo a keda resolvi completamente of no. BON DIA ARUBA a compronde cu Setar a pidi disculpa na su abonadonan pa e inconveniencia serio cu a surgi pa varios ora na Aruba. ❑

Minister di Finansas Mike de Meza

Den tur protocol a pone cu pago di indexering mester ta cargabel pa e presupuesto

ORANJESTAD – Gobierno ta bay sinta na mesa cu sindicato nan di sector publico pa atende pago di indexering. Minister di Finansas Mike de Meza a indica cu tin palabracion cu sindicato riba indexering.

E PUNTO AKI

For di inicio di gobernacion di Gabinete Mike Eman, a expresa durante dialogo social, cu ta respeta e posicion di gremio comercial y na mes momento ta respeta e posicion sindical. Poniendo e dos puntonan aki, e ta un base pa un dialogo social pa por haya otro riba e punto, entre otro indexering. Na mes momento tanto comercio como sindicato mester reconoce e posicion di gobierno. Gobierno mester administra y ehecuta su maneho riba un base responsabel. Mas ainda e mester ta cargabel y sostenibel na momento cu gobierno tuma un decision.

INDEXERING

E discusion riba indexering y e inhaalmanouvre di loke a keda atras ta algo cu mester discuti entre gobierno y e gremio sindical, cu tin representacion den sector publico. Gobierno a demostra di tin espacio pa sinta na mesa y yega na solucion conhunto riba e discusion di indexering. Den e protocol cu a firma aña pasa, a reconoce pa di dos biaha cu e trahadonan publico ta haya indexering parcialmente den e "najaar y voorjaarspremie", sea e ta den salario of pafo di salario.

PALABRACION

A palabra cu ta bay paga e inhaalmanouvre cu 1.6 porshento, cu ta e perdida di compra cu e trahado tabata tin de e añanan bou di e gobernacion Oduber 3 y 4. Esey ta prepara pa bay ehecuta tambe den presupuesto. Den e parti di indexering ainda mester hiba deliberacion riba dje. Mester tene na cuenta cu Valero a cera su portanan. Teniendo cuenta cu e efectonan negativo cu esaki tin riba caha di gobierno, mester hustifica con gobierno ta anda cu su presupuesto na un manera responsabel

REUNION NA MESA

Gobierno ta bay sinta na mesa cu e gremio sindical pa wak con ta haya otro riba e indexering. Den tur protocol a pone tambe cu e indexering mester ta cargabel mirando e finansas publico en general. Den e proximo siman nan gobierno ta bay invita tur sindicato pa sinta na mesa cu otro pa atende e punto aki pa aña 2013. E intencion ta pa bay sinta na mesa y splica e situacion financiero di gobierno. Mester tene na cuenta e esfuerso di gobierno pa e situacion economico y haci evaluacion di tur situacion financiero di e pais. Mester premira kico ta bay bira e economia na 2013 y na mes momento wak con e crecemento economico ta bay bira. Gobierno ta respeta e protocol y ta haciendo diferente analisis pa wak e posibilidad e aña aki pa hinca e inhaalmanouvre den presupuesto y esaki mester bira e discusion.❑

Parlamentario Mervin Wyatt –Ras

Leynan laboral ainda no ta garantisa cupo di trabou pa e clase trahado totalmente

ORANJESTAD – Parlamento a haya dos ley di labor, cu ta inclui cinco cambio cu mester tuma luga. E cambionan ta pa modernisa e ley laboral. Tambe ta bay atende cu e aspecto di salario minimo y trabou temporario. Presidente di e Comision di labor di Parlamento drs. Mervin Wyatt-Ras ta kere cu ta importante pa Parlamento ta bon na altura kico e cambionan aki ta encera. Cu e cambionan aki kier garantisa cu e cupo di trabou a e clase trahado ta garantisa.

CAMBIO DEN LEY

Si evalua e ley laboral nobo, ta bin diferente cambio den bienestar di e trahado. Esaki ta un proceso pa elogia. Un dia den cuater siman, e trahado ta haya obligatoriamente un diadomingo liber. Esaki ta un proceso cu pa hopi aña ta pendiente. Tambe pa loke ta proteccion di trahado na pia di trabou ora tin intimidacion sexual ta keda reglamenta. Den e ley ta bay salvaguardia e hobennan den nos comunidad, pa nan no keda uza den e sector laboral y duna nan un mal salario. Mundialmente ta bringando den organisacion mundial di labor pa combati e problema aki.

REVISA E LEY

Ainda mester haci algun revision den e ley laboral nobo cu ta trahando riba dje. Mervin Wyatt Ras ta kere cu e parti di "deeltijd arbeid", esaki gobierno ta bay evalua. Gobierno ta introduci un cantidad di orario cu un hende por traha pa dia. Ta bay introduci un forma caminda cu un hende por traha 4 dia pa siman durante 9 ora pa dia, cu ta bira 36 ora pa siman. Importante ta pa introduci e "deeltijd arbeid", caminda cu hopi mama por haci uzo di esaki pa un temporada pa yuda guia nan yiu, atende un problema familiar of cualkier otro asunto cu nan por atende cu nan situacion. Esaki Sra. Mervin Wyatt Ras a bisa cu ta importante pa inclui den e leynan laboral.

REUNION PUBLICO

Tin interes den Parlamento pa participa den e cambio di leynan laboral. Di e forma aki tur miembro di Parlamento kier pa e derecho di e clase trahado ta keda salvaguardia den e leynan aki. Mas despues na momento cu haya mas claridad riba e pakete di ley laboral, e momento ey Parlamento ta yama e reunion publico pa atende e ley aki.❑

Atencion Minister Douwers

Lidernan di Traimerdia wardando pa añanan riba nan bevordering

ORANJESTAD - Informacionnan cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta cu tin hopi di e lidernan di Traimerdia,ta trahando eynan pero ta disgusta pa motibo cu nan tin hopi tempo wardando riba nan promocion y nan backpay. Algun di e lidernan aki, segun Bon Dia Aruba por a bin compronde tin casi ocho aña wardando riba nan promocion.

DERECHONAN HURIDICO

For di 1996 cu Traimerdia a wordo funda, ya caba e derechonan huridico di e trahadonan di Traimerdia no tabata bon hinca den otro y tabata tin varios erornan cometi cu e rangenstelsel, manera ta prescribi den ley.

Actualmente na aña 2012, ainda tin lidernan cu ta wardando riba nan bevordering y tambe back-pay. Trahadonan a warda hopi caba y nan no sa ta cuanto mas nan por sigui warda.

Trahadonan ta haci un apelacion na Minister Douwers, y Directie Publieke Scholen pa traha riba e asunto aki lo mas pronto posibel pa asina e trankilidad por bolbe bek den e departamento aki.

TRAIMERDIA

Awendia hopi di e mayornan ta traha y despues di e orarionan di scol, no tin niun hende na cas pa keda wak pa e muchanan. Na Hulanda tin e popular na -schoolse opvang unda mayornan ta laga nan yiunan keda te ora cu nan sali for di trabao.

Despues di un par di tempo, aki na Aruba tambe a lanta un na - schoolse opvang, e asina yama Traimerdia. Mayornan ta paga un suma vast pa luna y e muchanan ta wordo yuda cu les, nan ta haya nan cuminda cayente merdia etc. Hopi di e lidernan na Traimerdia ta juffrouw- of meneernan di scol, cu ta keda tambe despues di scol pa yuda e muchanan aki. Despues di oranan di scol ta e propio lidernan aki ta esunnan cu lo cuida di nos muchanan.❑



Minister Arthur Dowers

Economista Ben Marapin riba eleccion presidencial recien

Pa proximo dos aña Aruba no ta sinti cambio pa cu Merca

ORANJESTAD – "Si e economia di Merca bay bon, automaticamente nos ta haya mas turista" economista Ben Marapin a BON DIA ARUBA. Cambionan cu lo por a bin cu un eventual cambio presidencial mericano, no ta cambionan inmediato. E lo tuma su tempo pa un cambio por tuma luga. " sigur no den e proximo 2 añanan. Loke ta e caso ta cu Merca su economia mas probabel lo no drecha manera debe ser awor pero si eventualmente.

HORIZONTE SCUR

Tin un situacion basta scur na horizonte segun Marapin, cu por tin su efectonan negativo riba Merca esta e economia na Europa. Esaki lo por tin su efecto y impacto negativo pa Merca. Como tal e panorama economico cu loke cu nos a experencia ultimo añanan lo ta den e mesun trendnan den añanan binidero.

Merca kisas pa loke ta e maneho financiero, lo a prefera Mitt Romney, pero pa e maneho ambiental, nan lo a prefera Barack Obama. Algo cu sigur ta importante pa China. No tin un presidente cu mas lo a beneficia Aruba segun Marapin. "Si tin un cambio mes, e lo ta masha chikito " Marapin ta bisa, indicando cu no mester spera nada grave of drastico cu e resultado di e siman aki.

CRISIS

E crisis grandi di Merca tempo di maneho di ex presidente Jimmy Carter tabata uno cu a afecta rond mundo,. Hopi regulacion y envolvimento a tuma luga e tempo ey. Ora cu a bin cu cambio repentino na Inglatera cu binimento di Margaret Thacher, y na Merca Ronald Reagan, cos a cambia basta drastico. Nan a kita varios medida cu a pone cu mundo a sinti economicamente un alivio. Cu binimento di ex presidente George W Bush, a bin un tipo di deregulacion asina fuerte cu a pone cu e sistema economico financiero a collapse. Nan a bin cu re-regulation cu sigur no ta algo positivo. Cu un eventual entrada di Mitt Romney, e lo por a bai bek den e sistema cu e riesgo pa un sistema a la George Bush . "Ningun caminda na Europa nan tabata sostene Mitt Romney.

E revista renombra "The Economist" a sostene Obama pasobra e tabata basta cauteloso. Esey ta mustra cla kico ta kico riba tereno internacional referente e presidencia mericano. Pero na nos region, no mester spera mucho cos, por lo menos no pa awo, Marapin a conclui. ❑

Ex Minister Plenipotenciario pa Washington Henri Baarh

Administracion di Barack Obama no ta afecta region di Caribe pa nada

ORANJESTAD – Un cambio of continuacion di presidente na Merca actualmente no ta afecta nos region di Caribe mucho, segun ex minister plenipotenciario di Aruba Henri Baarh na BON DIA ARUBA. "Ni Obama ni esun cu a bin prome cune no tin mucho atencion pa Caribe y Latino America ". Como tal no ta haci diferencia ken a gana of no, Baarh ta sigura.

Gobiernonan anterior tabatin diferente programa destina pa impacta e region aki. E ultimo presidente cu a impacta e region aki tabata ex presidente Bill Clinton na comienso di añanan 90, cu su "Enterprise for the Americas". E la crea diferente programa pa haci posibel cu companianan Mericano por a inverti den region di Caribe of Latino America y por a haya cierto beneficio di Gobierno Mericano pa importacion y exportacion. E acuerdonan sinembargo no a keda ratifica pa tur e paisnan den e region, manera Colombia, Panama y Peru riba comercio liber, pero Mexico y Canada si.

Como tal e hecho cu Obama a gana, no ta nifica cu lo no tin mucho cambio pa e region aki. Si Romney a gana e situacion lo ta mescos. Di otro banda Departamento di Estado Mericano ta un continuidad y no ta importa cua gobierno ta sinta y cua no.



Henri Baarh

Un gran parti di e departamento ey ta sigui haci e mesun trabou, no obstante cua presidente ta na mando na Merca e momento ey. Solamente si e presidente tin algo specifico pa e pais of region, e cambionan ta haci un diferencia. Obama ni Romney tin un programa diferente y impactante. Tampoco mester kere cu Obama lo bay cambia su politica pa loke ta Venezuela, pasobra 25% di loke cu Merca ta importa di un forma petrolero ta bin di Venezuela.

Pues porta e relacion entre e dos paisnan aki (Merca y Venezuela) no ta mucho bon, comercialmente tur dos mester di otro y lo no bay haci nada pa daña esaki segun Baarh. Tanten cu ningun di dos haci algo fuera di lo normal, e situacion lo keda mesun cos segun Baarh ta finalisa bisando. ❑

Presidente Sindicato IOWUA

97 miembro di sindicato IOUWA a acepta pakete di retiro di Valero

ORANJESTAD – Sindicato IOWUA a logra haya mas beneficio pa e trahadonan di Valero. Presidente di Independent Oil Workers Union Aruba (IOWUA) Sr. Boy Antoni a indica cu inicialmente nan a haya e pakete di retiro a base di e canton recht, cu ta e base legal pa ley cu ta uza na momento cu ta retira un hende for di trabou.

Despues di esey a bay corte pa haya 40 ora, pero a sinta cu e grupo di staf di Valero y mediador di gobierno y eynan a logra haya miho beneficio.

MAS BENEFICIO

E bonus di februari cu Valero ta duna, IOWUA a logra haya 100 porshento di esaki cu ta 6 porshento di e entrada bruto pa cada miembro.

E trahadonan cu un posicion mas halto den e refineria tambe a haya 10 porshento mas di nan salario y nan a haya e bonus tambe.

Ora a consulta cu e abogadonan, a indica pa tuma e pakete di retiro y a laga e caso den corte cay. Mayoria trahado a acepta e pakete di retiro aki.

BELASTING

Gobierno tambe a aproba e 15 porshento di belasting pa e trahadonan.

Normalmente den un caso di retiro, e trahado ta haya un reduccion di belasting y ta paga solamente 25 porshento na impuesto.

Esaki tambe ta yuda e trahado nan di e refineria den e caso aki pa tur e grupo nan. E fecha di vencemento pa tur trahado acepta e pakete, ta keda te dia 15 di november.

ACEPTA PAKETE

A reuni un par di biaha cu gerencia di refineria Valero y nan a bisa tambe cu nan ta bay mantene algun trahado den e structura nobo.

Loke tin riba mesa awor aki ta conta pa tur hende.

E trahadonan a haya te dia 15 di november pa acepta e pakete ainda.

Mayoria di e trahadonan cu ta consisti di 270 a firma.

EXISTENCIA IOWUA

Actualmente IOWUA ta consisti di casi 300 miembro.

E sindicato ta representa 12 trahado na aeropuerto, 12 coredor di truck na Valero y mas cu 250 trahado den e refineria.

Di casi 300 miembro ta bay keda solamente 50 cu ta keda miembro di e sindicato.

Den directiva diario di IOWUA e presidente y vice presidente a scoge pa keda traha y no bay cu e pakete.

E otro dos miembronan a dicidi di scoge e pakete di retiro.

E sindicato ta bay keda existi, pero den un constelacion mucho mas compacto.❑

E homber a bisa Hues cu door cu nan tabata droga cos a bay for di man

8 luna di prizon exigi pa muhe cu a claba homber cu sker den garganta

ORANJESTAD – E muhe Danica Hanna Richardson ayera mainta a scucha Fiscal exigi 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional p'e. Fiscal ta haya Danica Richardson culpable di intento di mata. E acusacion contra Danica Richardson ta cu riba 14 Augustus 2012, el a hinca e homber W.L. cu sker na garganta. Den sala di Corte tabata presente e victima y ora Hues a puntr'e si e ta desea di haci demanda di daño, el a bisa cu no. El a bisa Hues cu e dia ey nan tabata bou influencia di droga.

HINCA SKER DEN GARGANTA

Hues a puntra Danica si a hinca L. cu sker na garganta. El a admiti y a bisa cu e tabata sinti su bida na peliger y a bay defende su mes. Segun Danica, L., kier a dal'e cu un bloki y usando e sker tabata e unico manera cu e por a reacciona.

El a bisa cu e dia ey nan tabata droga y nan a pleita. Nan ta biba hunto y el a bisa cu e dia ey L. tabata droga y bebi. Hues a bisa cu tin e testigo B., kende a bisa cu tabatin pleitamento y discusion. B. a declara na Recherche cu el a mira Danica cu un sker den man. El a bisa L. pakico discuti si Danica tin sker. Segun B., el a mira Danica pusha L. cu a cay. Despues L. a core tras di Danica y a gar'e un yabi, bent'e abou y a coy un bloki di cement. B. a grit'e pa no haci'e y e ora ey L. a para keto. Hues ta haya cu aki claramente Danica a hinca L. prome. Hues a puntr'e pakico e tabatin e sker. Segun Danica e tabata cana cu e sker pa defende su mes y ta cana cu esaki den su tas. El a bisa cu constantemente L. ta maltrat'e. E tabatin e sker den un compartimento special den e tas.

Danica a admiti di ta adicto pa mas o menos 9 aña pero no ta usa constantemente. Hues a puntr'e con e ta mira futuro. Danica a bisa cu e mester bay haci algo riba e problema di droga. El a splica cu na Hulanda el a purba di rehabilita pero no a logra.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya legalmente proba intento di mata. Danica a hinca L. cu sker na garganta. Fiscal a mustra cu Danica a admiti esaki. E pregunta ta si e hincamento na garganta ta trece risico cu e hende lo por fayece. Segun Fiscal, riba potret por mira un hinca chikito na altura di garganta. El a bisa cu L. a wordo transporta cu ambulance pa hospital y na hospital a haci investigacionnan pa mira si el a sufri daño. Danki Dios cu esaki no tabata e caso. Fiscal a bisa cu na e luga unda Danica a hinca, ta un lugar hopi peligroso. Si el a perfora e ader na garganta, lo tabata fatal. Fiscal a remarca cu Danica a bisa cu e mester a defende su mes contra L. cu kier a dal'e cu un bloki. Pero si mira e declaracion di testigo B. por constata cu ta Danica a cuminsa y B. a actua como un intermediado pa evita mas problema. Fiscal no ta haya cu por papia aki di defensa propio. El a tene cuenta cu Danica ta un first offender. Fiscal a expresa cu nos mester ta contento cu L. a sobrevivi. Fiscal a bisa cu compara cu e prome biaha cu el a mira Danica, e ta constata cu Danica a mehora hopi y e ta spera cu e lo sigui riba e bon caminda y tuma e responsabilidad di un mama cu mester percura pa su yiu. El a exigi 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Fiscal a exigi tambe pa Danica cay bou guia di Reclasering durante e periodo di 2 aña.

ABOGADO

Abogado femenino mr. Wever ta haya cu no por papia aki di un intento di mata. Danica a actua pero no tabata su intencion di mata L. Danica tabata bou influencia di droga y tabata riba trip di droga pa algun dia caba. Segun e abogado, L. ta tata di un yiu cu nan tin cu otro y L. ta un persona hopi violento. El a bisa Hues cu anterior el a purba di hinca Danica cu cuchiu y hasta Polis tabata envolvi. Tambe tabatin ocasion cu L. kier a dal Danica cu un baranca. Na opinion di e abogado, ape sar di esaki, Fiscal no ta tene cuenta cu e situacionnan aki. Danica no kier a biba cu L. mas. Riba dia di e incidente, L. a bay busca Danica y a surgi un discusion cu a sali for di man, caminda L., kier a dal Danica cu un bloki y Danica den su panico a pasa man pa e sker pa defende su mes. For di e raport medico ta mustra cu e herida no tabata serio y no tabata forma peliger di morto pa L. Danica no a sigui hinca L. cu sker sino a core bay na un salon di beyeza pa pidi yama Polis. E abogado a cuestiona declaracion di testigo B. El a mustra cu B. ta bisa cu el a mira Danica pusha L. cu dos man y alabes hinca cu un sker y despues L. kier a dal'e cu bloki. Esey ta dos accion separa. Esaki segun e abogado, no ta cuadra cu e realidad. Por bien ta cu pasobra B. tabata bou influencia di alcohol el a bruha cosnan cu otro. E abogado ta haya cu e declaracion di B. ta mustra contradiccionnan y pesey no por ta confiabel. Danica ta dispuesto pa sigui rehabilita pero preferibel den exterior pa no wordo molestia mas door di L. El a pidi Hues pa impone un castigo igual na loke Danica a sinta caba y cu Danica ta dispuesto pa haci servicio pa comunidad. Hues a keda di studia e caso y a fiha 30 November pa sentencia 8.15 di mainta pa dicta sentencia. ❑

Polis tabata tene vigilancia pafo di Corte pa evita problema cu gang

Caso hincamento cu morto na EPB San Nicolas pospone



ORANJESTAD – Keisner Cornet y Ashley Gumbs ayera mainta a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Ambos tabata envolvi den un pelea formal na EPB San Nicolas caminda cos a sali for di man y Cornet a hinca Raymond Kock cu cuchiu mata. Esaki ta sosode dia 22 di augustus 2012.

Gumbs ta wordo acusa cu riba e mesun fecha a comete violencia publico. E lo mester a maltrata un tal M.

CASO POSPONI

Fiscal a bisa cu e caso a bin dilanti pro forma pa motibo cu ainda e proces-verbaal oficial no ta cla. E representante di Ministerio Publico a bisa cu tin un investigacion DNA ta andando y el a propone dia 22 di Februari 2013 pa por sigui cu caso.

Representante di famia Kock a presenta cu demanda pa daño y a entrega esaki na Hues tambe. Hues despues di a revisa e agenda di casonan penal di Corte, a bisa cu 1 di Maart 2013 lo ta mas miho. A keda palabra 1 di Maart 2013 pa 8.30 di mainta.

HUES NO TA LAGA SOSPECHOSO LIBER

Mr. Faarup a bisa cu Gumbs a bringa cu un persona durante un pelea entre grupo. Cos a bay for di man caminda un persona a fayece. E ta wordo acusa di violencia publico riba M. Segun e abogado, M. no a sufri herida severo.

E abogado ta haya cu por ta cu mester tene cuenta cu pa Gumbs lo por a tene un Tomzitting y no mester keda encarcela te dia di e caso pasobra e lo bay sinta castigo di mas.

Fiscal a remarca cu tin motibo di peso entre otro a conmove comunidad. El a señala cu no ta prome biaha cu Gumbs ta envolvi den un pelea publico.

Su carchi di castigo ta mustra cu 3 biaha caba el a cay cera pa pelea publico. El a yega bay Tomzitting caba.

Fiscal a mustra cu na 2011. Gumbs a wordo condena pa Corte un castigo combina y el a haci e delito awor durante su tempo di prueba. Segun Fiscal, den e caso aki ta Gumbs ta esun cu a cuminsa e pelea. El a bay busca e otronan pa bringa. Door di esaki e ta haya cu mester rechasa laga Gumbs liber.

Hues a rechasa e peticion di abogado mr. Faarup. El a bisa cu tin motibo di peso presente.

Tur dos ta keda encarcela pendiente di e caso penal. E ta haya cu Gumbs tin carchi di castigo hustamente riba peleanan publico y p'esey ta keda encarcela. ❑

Minister di Finanzas Mike de Meza

Ta masha normal cu ta ahusta presupuesto di e aña vigente ora tin cambio den economia

ORANJESTAD - E presupuesto supletorio pa 2012 a keda entrega na Gobernador y Minister di Finanzas Mike de Meza a indica cu no tin mucho cambio den esaki.

CAMBIO NAN DEN PRESUPUESTO

Conseho consultativo awor aki mester duna su conseho riba e cambio di ley di presupuesto 2012. Na momento cu e evaluacion di Conseho Consultativo keda entrega, e momento ey ta contesta e preguntanan y entrega esaki na Parlamento pa tratamento dentro di un luna.

Tin algun cambio cu mester tuma luga den e presupuesto mes pa cubri e diferente gastonan y na mes momento balansa e presupuesto. Tin varios Ministerio cu a keda cu placa y otro nan a surpasa nan presupuesto. Pero ora balansa esaki, e presupuesto a keda den e margen cu parlamento a aproba.

SURPASA

E mandatario ta kere cu a surpasa e presupuesto cu un suma di 6 pa 7 miyon riba un presupuesto di 1.3 biyon florin. Si mira e suma envolvi, e ta den e margen nan financiero. Gobierno ta haya cu nan a mantene nan mes dentro di e ramo cu ta aceptabel. Si mira e cambio chikito cu tin den e presupuesto, por bisa cu e comportacion den gobernacion pa uzo di fondonan ta hopi bon.

EFECTO RIBA PRESUPUESTO

Minister di Finanzas a indica cu economia a hunga rol riba e presupuesto. E pronostico pa crecemento economico tabata entre 6 pa 7 porshento, pero despues cu e refineria a cera su portanan y a laga e contratistanan y e trahadonan bay cas, esaki a causa efecto riba economia. Ta premira cu e economia ta bay cay cu dos porshento. Esaki ta nifica un efecto directo pa caha di gobierno. Esaki ta nifica menos entrada y ta duna mas reto riba e parti di overtime.

NORMALIDAD

Gobierno ta tumando mas personal na Duana y cuerpo policial, paso na fin di dia mester keda duna servicio responsabel. Den e proceso aki, tin algun presupuesto cu a surpasa loke a aproba pa nan. Na mes momento mester keda inverti den enseñansa, paso educacion mester sigui.

Asina tin algun cos mas cu por bin acerca cu a influencia e presupuesto, pero den e balansa total e no ta bay surpasa e presupuesto.

E proceso aki ta algo masha normal y mundialmente e efectonan aki ta hunga un rol riba presupuesto. Na fin di aña mester ahusta e presupuesto cu a plania pa e aña vigente y esey ta tuma luga den comercio tambe.❑

Debi cu e la casa cu partner di mesun sexo segun Rudy Lampe di RED

Parlamentario di partido den Gobierno mester a casa den exterior

ORANJESTAD - Lamentablemente e partido gobernante di Aruba ta laga su mesun parlamentario cay, pa cual e mester a bay den exterior pa casa cu su pareha. E parlamentario di e partido gobernante ta planeando pa casa na Saba cu su pareha, unda ta reconoce casamento di parehanan di mesun sexo.

Ultimo desaroyonan ta indica cu hasta na Saba no ta sigur cu esaki por tuma luga, mirando cu tin resistencia. Segun lider di partido RED Rudy Lampe, ta hopi tristo cu un ciudadano Arubiano ta wordo discrimina na su mesun cas.

E ta parlamentario di e partido gobernante cu por cambia e ley di matrimonio, pero e partido gobernante ta nenga di haci esaki segun Lampe. Tur esaki mientras cu den paisnan bisiña, si no ta discrimina contra esaki.

PAISNAN CU SI TA ACEPTA

Como ehempel, Lampe ta referi na paisnan manera Merca y Francia.

E presidente Barack Obama a manifesta dia 25 di october 2012 su apoyo na e referendumnan den estadonan di Maine, Maryland y Washington pa legalisa e matrimonio entre personanan di e mesun sexo.

E votadonan na tur tres estado a sigui conseho di Obama y e mayoria a vota awor na fabor di matrimonio entre personanan di mesun sexo.

Ni tres aña pasa e opinion publico tabata contra e matrimonio aki, y na 2012 e opinion publico a cambia na fabor. Ya na mei 2012 presidente Obama a duna su aprobacion na matrimonio di personanan di e mesun sexo, pero awor tabata prome biaha cu e presidente a duna conseho di voto na fabor den un referendum, cu finalmente ayera a sali victorioso pa e comunidad gay.

E vocero di campaña di Obama a bisa cu "e mandatario ta na fabor pa trata tur hende di un manera husto e igual, cu dignidad y respet.

E a sigui bisa cu "e ley di matrimonio homosexual na Washington lo trata tur pareha di Washington a base di igualdad y p'esey presidente Obama ta apoya un voto den e referendum pa aproba e matrimonio aki".

Na Maine na 2009 tabata tin un referendum unda e votadonan a rechasa e matrimonio aki cu a keda aproba pa parlamento y dia 6 di november 2012 e votadonan via un referendum nobo a vota na fabor y e ley ta bay drenta na vigor.

Na Maryland y Washington e ley di matrimonio homosexual a keda aproba pa e legisladonan y firma pa e gobernadornan pero opositornan a colecta suficiente firma pa hiba esaki na votacion via un referendum y e pueblo a vota na favor di matrimonio homosexual.

Ta prome biaha den historia cu un estado di Merca ta legalisa e matrimonio homosexual pa medio di voto popular.

FRANCIA

E presidente di Francia tambe ayera a presenta e ley di matrimonio homosexual y parehanan di mesun sexo lo por casa na Francia for di 1 di januari 2013.

Na Spaña e Corte Constitucional a declara ayera cu e matrimonio homosexual no ta contradeci e constitucion di Spaña.

Cu e veredicto aki e parehanan di mesun sexo por sigui casa na Spaña. Na Aruba tambe lo kita e discriminacion aki cu RED den gobierno.

Den programa di RED pa eleccion 2013 ta skirbi: "Aruba lo reconoce e derecho di homosexualnan riba matrimonio, e mesun derecho cu heterosexualnan tin." (www.redaruba.org).❑

Parlamentario Drs. Booshi Wever

A lanta Dialogo Social pa hustifica cu no a cumpli cu pueblo

ORANJESTAD -- " Dialogo Social ta algo cu tin masha hopi cuestionario riba dje y ta algo cu for di un principio mi la cuestiona. Mi tin un lista di 167 promesa cu AVP a haci durante campaña cu nan no a cumpli cu nan.

Pa hustifica e incumplimento aki, dialogo social a wordo lanta," palabranan di Parlamentario drs. Booshi Wever. Segun Sr. Wever, partido AVP y Minister Oduber ta bisa cu turismo a subi enormemente y tur cos ta asina florecente pero no ta tur cos cu ta briya ta oro.
Paso ora bo papia cu e taxistanan y empleadonan den Horeca, esakinan ta bisa bo cu esaki no ta berdad. Wever ta añadi cu tin un potbresa enorme akinan na Aruba, paso e cifra di hendenan cu ta cobra onderstand y esunnan cu ta ricibi pakete di cuminda ta subi diariamente y nada ta wordo haci pa bin cu proyectonan duradero cu lo trece trabounan permanente.
"E pregunta ta, si bo ta bisa cu cos ta asina bon na Aruba, pakico e Minister encarga cu asuntonan di reino, Sra. Lisbeth Spies ta bisa cu mester bin cu medidanan drastico na Aruba," Wever a bisa.

NO TA PAGA

Di otro un banda Wever a remarca cu Noble Jewelry a bolbe Aruba despues di a bay pa un temporada.
E negoshi aki a laga un debe di 12 miyon florin na belasting pero cu segun Wever a splica, e doñonan a bay cerca un di e marionetanan di Minister y a yega na un acuerdo di solamente 1.3 miyon florin. "Unda pueblo di Aruba no ta bay cobra 10 miyon florin".

Pero segun Wever, ora cu nos propio Arubanonan tin debe atrasa, si e marionetanan ta cla pa hiba nan casnan na findishi. Sr. Wever a sigui remarca cu Gobierno tambe tin mas cu 20 aña sin manda aanslag di grondbelasting pa Compania Gold Coast, kende su doño ta ruman homber di ex Minister di Turismo y ex lider di partido AVP. Sr. Wever kier sa, si dialogo social ta na altura di esakinan. ❑


Sr. Booshi Wever analisando conocemento di Dialogo Social

Parlamentario Arondino Croes ta insisti cu

E tram di AVP ta un locura contra deseo di pueblo y tampoco ta un prioridad

ORANJESTAD - E tram di AVP ta un locura contra deseo di pueblo y tampoco ta un prioridad. Segun Parlamentario Arondino Croes na tur pais na mundo, specialmente na Hulanda, un proyecto di tram ta nace a base di un necesidad pa alivia trafico. Un tram ta un medio di transporte publico cu por contribui na mehora fluho di trafico den ciudadnan grandi y hopi congestiona. E proyecto di tram na Aruba segun Parlamentario Arondino Croes no a nace a base di un necesidad di trafico y transporte publico sino for di un deseo grandi di Prome Ministro Mike Eman pa converti Aruba den un "look a like" Hulandes. Akinan segun Parlamentario Arondino Croes por constata caba un incumplimento di Prome Ministro pa cu pensamento di pueblo. Ta obvio cu Aruba mescos cualkier otro pais lo kier mantene su originalidad y no ta sinta warda pa mira un Aruba cu no ta Aruba mas. Ningun momento Prome Ministro Mike Eman no a haci un intento pa mira si pueblo mes ta interesa den un proyecto di tram. Ni a haci un sondeo , ni a acerca Dialogo Social pa puntra opinion y tampoco a puntra Parlamento. Akinan por mira cu gobierno ta tene Dialogo Social afo di cierto casonan por ehemplo di settlement agreement cu Valero, e samenwerkingsovereeenkomst cu Donner y tambe e proyecto di tram cu ta pasando ya gasto di 35 million florin. Gobierno no a consulta Dialogo Social, sin papia mes di e masacre financiero di nos pais cu gobierno ta haciendo. Aruba ta pasando den su momento di e peor crisis financiero y esey sigur ta momento pa pone prioridadnan. No ta solamente e inversion pa traha e proyecto sino tambe tin e mantenemento cu ta bai costa hopi y cu na final di cuenta ta pueblo su placa di belasting ta bay pagele. Segun Parlamentario Arondino Croes Aruba a haya un gobierno di AVP na mal momento cu tur su consecuencianan negativo.❑


Parlamentario Dino Croes di partido MEP

E tabata e unico candidato cu a keda

Abogado Lincoln "Dello" Gomez apunta como Deken di Orden di Abogado



Deken nobo di orden di Abogado mr Lincoln "Dello" Gomez.



Drpd. Deken saliente mr Rudi Oomen y Deken nobo mr. Dello Gomez.



Grupo di abogado y amigo presente durante e evento pa determina e proximo Deken di Abogado ayera na Surfside Marina.

ORANJESTAD – Abogado mr Lincoln "Dello" Gomez ta bira e proximo Deken di orden di abogado entrante 1 di januari 2013. E escogencia tabata uno particular debi cu Gomez tabata e unico abogado postula pa e posicion, despues cu un dia prome abogado Mr. Monica Kock a retira su candidatura. "Mi a retira pa motibonan personal" Kock a bisa BON DIA ARUBA brevemente ayera, sin bay den detaye. Esey ta pone cu Gomez a keda como e unico candidato y consecuentemente e la keda apunta. Abogado mr Ronald Wix a dirigi e proceso ayera na Surfside Marina den oranan di atardi y despues di algun ora di reunion, e 'resultado' tabata conoci. Hopi mas informacion no tabatin, pero ta spera cu den curso di otro siman por tin mas informacion riba e papel cu Gomez lo bay tin relaciona cu su maneho riba e tereno aki. Aworaki abogado mr. Rudi Oomen ta carga e funcion di Deken di Orden di Abogado, cual funcion e lo pasa pa colega abogado Gomez ora aña bolter. ❏



Drpd Abogado/politico mr Andin Bikker, y mr Ronald Wix acompaña pa un dama.







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

02 november 2012 t/m 08 november 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
1247	Allegro Vacation Club	Sales Manager
1248	Aruba Bucuti Beach Hotel NV	Chef de Parti
1249	Aruba Bucuti Beach Hotel NV	Cook helper
1250	Salina (Paradera)	Manager Purchasing
1251	Salina (Paradera)	Manager Store
1252	Provogue	Manager Store
1253	Elia's Homebuilding	Welder
1254	MNO Vervat Aruba NV	Uivoerder (specialisatie rioleringswerkzaamheden)
1255	MNO Vervat Aruba NV	Projectleider
1256	The Old Man and the Sea	Cook helper
1257	The New Marson Construction and Cleaning	Room attendant
1258	J&T Full Services NV	Insullation worker
1259	Super Food	Chef Kok
1260	Tropical Garden & General Services	Tuinman
1261	BBS Balashi Building Supplies NV	Schrijnwerker
1262	Appartementen Complex Marcus Lacle NV	schoonmaakster
1263	Canton House Restaurant NV	Kok
1264	Keke Mega Mart	Magazijn
1265	Tur Dia Supermarket	Cashier
1266	Tur Dia Supermarket	Slager
1267	KPMG Beheer NV	Senior Assistant Audit
1268	Feng Da Supermarket	Algemeen Helper
1269	Barefoot	Wijn specialist
1270	Well Done Snack Truck	Cook
1271	Zen Designs	Graphic Designer
1272	Super Shopping	Warehouse attendant
1273	Maxwell Services & Repair	Koelmonteur helper
1274	Tires 4 Less	wheel balancer
1275	Kooyman Aruba NV	Supervisor Drive Thru/Yard
1276	ICR Services	Diesel monteur
1277	Heng Sheng Supermarket	Warehouse attendant

NR.	COMPANIA	FUNCION
1238	AB Acounting Services NV	Schoonmaakster
1239	Precise Construction	Timmerman
1240	Joe Fernandez Architects & Planners NV	schoonmaakster
1241	Saxomec	Bedrijfsleider (General Manager)
1242	Privé	Uitwonende dienstbode
1243	Brouwerij Nacional Balashi	Brewmaster (brewing engineer)
1244	Gary & Wasabi	Waiter
1245	Check In Station	Kok
1246	Daniel's Steakhouse NV	Kitchen helper
1205	Bambu Bar & Restaurant	Kok
1206	Stichting International School Aruba	Teacher Technology
1207	Stichting International School Aruba	Teacher Dutch
1208	Del Rey Real Estate & Construction Comp	Metselaar
1209	El Fuerte Barbershop	Kapper
1210	Weng Kee Restaurant	Barbedienster
1211	Taishan Bar-Restaurant	Cook helper
1212	Manuelito's	Barbediende
1213	Shoe Exppress & Service NV	Schoenmaker
1214	Domino 's Pizza	Pizza maker
1215	House of Japan @ South Beach	Pastry Chef
1216	Taco Bell	Kitchen Attendant
1217	Hyatt Aruba NV	Chef D' Cuisine
1218	Amuse Bistro	Security Guard
1219	My Intelegent Home	Technicus in Automatisering
1220	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino	Senior Assistant Controller
1221	Vista Security Group	Bewaker
1222	Invest Secure	Bewaker
1223	Wing Hung Bar Restaurant	Kok
1224	Unica Supermarket	Shelfpakker (mannelijk)
1225	Mundo Nobo Supermarket NV	Freezer attendant

NR.	COMPANIA	FUNCION
1227	Azzurro Restaurant	Sous Chef
1228	Papagayo Restaurant N.V	Dishwasher
1229	Amore Mio	Cleaner
1230	Daniel's Steakhouse	Busboy
1231	Baba's TV & App	Electro Monteur
1232	Pizza Bob	Cashier
1233	Coburg Construction & Cons. NV	Metselaar
1234	Niaska Snack	All around helper
1235	Moomba Beach Restaurant	Cleaner
1236	Adelis Construction Company	Helper construction
1237	Adelis Construction Company	Metselaar

NR.	COMPANIA	FUNCION
1200	Stichting Algemene Bejaardenzorg	Fysiotherapeut
1201	Stichting Algemene Bejaardenzorg	Zorgmanager
1202	SOS Manpower & Consulting Services	Tegelzetter
O-227	Kini Kini Transfer & Tours	Tour Guide/Driver
O-229	Rent House Aruba	Administratie Medewerker
O-230	Rent House Aruba	Buitendienst medewerker(klusjesman)
O-231	Rent House Aruba	Medewerker korte termijn coordinator
O-236	Elctro Spark NV	Electro Monteur
O-237	Orion Security NV	Bewaker

ATENCION: si a caso bo persona bai aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL) por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo bo CV y nomber di compania cu bo persona a bai solicita. E carta aki por djis wordo entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica
DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan.

* Driver
* Deliver
* Helper Deliver
* Administratie medewerker
* Telefonist
* Bode
* Guestservice
* Recepcionist
* Telefonist
* Cashier

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Parlamentario drs. Mervin Wyatt–Ras: Posibilidad pa partido nobo t'ey

No ta berdad cu mi a bisa cu mi ke bay MEP bek

ORANJESTAD – Despues cu Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras, a sali for di partido MEP y a independisa su mes, awe cu un aña electoral 2013 nos dilanti, hopi hende kier sa cua posicion e lo tuma pa cu esaki. Segun rumornan cu ta coriendo den comunidad e Parlamentario lo a expresa cu e ke bay bek den partido MEP.

Den un entrevista cu Bon Dia Aruba, e la bisa cu e rumornan aki no ta berdad.

"Despues cu mi a sali for di MEP, mi a keda haci mi trabou, pero ta yega un tempo cu bo tin cu pensa y orienta kico bo ta bay haci anto awor", Wyatt-Ras a bisa.

E Parlamentario a splica cu e ta reuniendo cu diferente hende cu ta sostene y ta analisando tur e diferente pensamento pa asina e por yega na su decision final.

Segun Wyatt Ras no ta importa e color politico, loke ta importante pe ta e asuntonan cu e ta bay traha riba dje y con e lo por desaroya esakinan. "Esey lo yudami tuma mi decision," Wyatt –Ras a bisa.

UN PARTIDO NOBO

E puntra Sra. Wyatt Ras si tin e posibilidad cu e por bini cu su propio partido y riba esaki e la bisa cu e no ta exclui esey como posibilidad......." e ta encera hopi trabou y hopi esfuerso pero ta depende con e movecionnan politico ta bay. Hopi ta opina cu ta un tiki laat pa un partido nobo, pero segun mi opinion, e no ta imposibel," Wyatt-Ras a conclui.❑



Parlamentario independiente drs. Mervin Wyatt–Ras deliberando su opcionnan

Segun experto riba energia solar Freddy Vargas

Interes grandi den e Solar Energy Workshop di N.V. ELMAR

ORANJESTAD - Energia alternativo ta un topico cu ta crea hopi interes den nos comunidad. ELMAR ta reconoce cu tecnologia den mundo di energia ta avansando y cu comunidad ta interesa den posibilidad di implementa e technologia aki na nan cas, pa asina reduci nan gastonan di coriente.

ELMAR a cuminsa desaroya su mes den tur loke ta energia alternativo y especialmente energia solar. Pa ELMAR ta importante pa comunidad por tin accesibilidad na energia alternativo cu lo juda redusi nan gastonan y cu lo pone hende bira mas consciente riba nan comsumo di coriente. ELMAR ta trahando duro pa expande conosemento riba e tereno di energia alternativo pa asina tambe por comparti informacion cu instaladornan di solar panels pa asina brinda un miho servicio na nos clientenan.

Den cooperacion cu Elmar, DTI, EPI C&T y CMB a organisa un workshop pa ofrece instaladornan cu informacion basico tocante solar panel kit di ELMAR. Un total di 130 persona a participa den e dos dia di workshop. Pa motibo cu a haña un acogida mas grandi cu a anticipa, ELMAR ta pensando di organisa un di dos workshop pa esnan cu no a haña luga den e prome workshop.

Elmar ta un organisacion lider den distribucion di electricidad confiable door di brinda servisio excelente. Pa Elmar ta sumamente importante pa continuamente garantisa distribucion di coriente confiable na tur sector di nos comunidad na e prijs mas abou posibel, manteniendo un medio ambiente sostenibel. ❑



Momento cu Freddy Vargas ta dunando su informacion pa personal di Elmar

Billy Jonckheer: Obama mester duna mas atencion na Caribe



Roberta Jacobson, Sub secretario di estado di Merca pa asuntonan di hemisferio occidental.

WILLEMSTAD – Presidente di Camara di Comercio Billy Jonckheer ta kere cu presidente di Merca Barack Obama mester bay duna mas atencion na Caribe. Den e prome cuater añanan, e atencion a desapunta un poco. Esey ta e sentimento cu tin tambe den region di Caribe, asina Jonckheer cu ta miembro di directiva di e Asociacion di hotel y turismo di Caribe a bisa.

ATENCION

Jonckheer a afirma cu Obama y su gobierno, principalmente Hillary Clinton tabatin atencion pa diferente tema na mundo. Tabatin enfasis tambe pa Latino Amerika, pero poco pa Caribe. Obama a bishita Trinidad & Tobago na un ocasion durante su prome mandato di 4 aña. Obama a asisti na e Cumbre di Las Americas e tempo ey.

RELACIONNAN CORDIAL

Pa loke ta trata e relacionnan cu Merca, segun Jonckheer, semper e relacionnan aki tabata masha cordial. Mester tene cuenta cu Merca ta e partner comercial mas grandi di Corsou. Banda di esey tin tambe e realidad cu Merca tin base militar (Foward Operating Location) tanto na Corsou como Aruba. E basenan aki a trece un "spin-off" economico importante. Jonckheer ta un poco preocupa cu kisas lo mester bay corta den gastonan di defensa y cu esey lo por afecta e basenan FOL.

Pa casualidad ayera e sub secretario di estado di Merca pa asuntonan di hemisferio occidental Sra. Roberta Jacobson a bisa cu gobierno di Merca tin atencion pa Caribe. Bou di e gobierno nobo di Merca esey lo no cambia.

A LOGRA BAHA

CRIMEN

E diplomatico a bisa cu na 2011 St. Kitts/Nevis a conoce un situacion di crimen sin precedente y a pone e pais riba e lista mas halto di asesinato pa cabes di poblacion na mundo. Merca, trahando cu autoridadnan di e pais Caribense a logra baha e cantidad di crimen drasticamente. "Esey ta un ehempel di e compromiso di Merca pa traha cu autoridadnan di Caribe pa contraresta retonan comun", asina e diplomatico a bisa.

LASONAN POLITICO

Sra. Jacobson ta e dianan aki na Barbados caminda e lo papia cu e embahadornan den Caribe pa papia tocante cooperacion den e area. "Merca y Caribe ta lasonan politico, economico, cultura y di famia di hopi tempo caba. Nos tin un compromiso comun pa loke ta trata derecho humano y balornan democratico loke ta refleha den eleccionnan limpi y liber na Merca mes y den Caribe. Nos ta comparti e compromiso pa bringa corupcion y diversifica nos economia di manera cu tur hende ta beneficia di crecemento economico.

AGENDA COMPARTI

Presidente Obama a reuni cu lidernan di Caribe pa discuti con ta fortifica e lasonan vital entre Merca y Caribe. secretario di estado Hillary Clinton a haci 10 biahe pa paisnan den Caribe pa demostra e compromiso di Merca mescos cu minister di siguridad interno Janet Napolitano y secretario di husticia Eric Holder.

Ademas funcionarionan di Merca ta traha cu agencianan den Caribe a base di un agenda comparti, asina Sra. Jacobson a bisa via di un comunicado, distribui pa e Consulado General di Merca na Corsou.❏

BON DIA Aruba

Charles Cooper: "No acusa MAN di no kier tuma posicion"

Soberano y MFK no a bisa di no kier traha cu otro

WILLEMSTAD - Partido MAN ta sigui kere, no obstante tur cos, cu un coalicion di MFK, Pueblo Soberano y MAN mes mester ta posibel. Te ainda, niun di e tres partidonan aki no a bisa den con forma categorico cu nan no ta traha cu otro.
Esey ta loke lider di MAN Charles Cooper a bisa, relaciona cu e ultimo desaroyonan den e proceso di formacion di gobierno. Te cu awor, no tin masha claridad kico ta bay pasa. Informador Glenn Camelia a sigui cu su buelta di combersacion, en busca di e combinacion di partido cu tin suficiente asiento den parlamento pa forma mayoria pa sostene gobierno.

NO A BISA DI NO LO KIER TRAHA CU OTRO

Charles Cooper a bisa cu loke hopi hende no ta para keto na dje ta e hecho cu maske tabatin hopi comentario y declaracion publico, e dos partidonan Pueblo Soberano y Movementu Futuro Kòrsou no a declara den forma categorico y contundente cu nan no ta traha cu otro.
Tin masha hopi cos papia, pero e declaracion skerpi ey no a subi mesa, el a bisa. Ta conoci, cu partido MAN a anuncia cuminsamento di e siman aki lantamento di un comision di bon servicio.

TUR TRES MESTER SINTA NA MESA



Charles Cooper

Lider di MAN Charles Cooper a anuncia den fin di siman cu e ta kere cu mester ta posibel forma un gobierno consistiendo di MFK, MAN y Pueblo Soberano. Den e contexto ey, MAN a propone e comision di bon servicio aki, consistiendo di representantenan di MAN, Pueblo Soberano y MFK pa elimina e friccion cu ta existi.
E candidatonan di MAN y MFK ta conoci caba y ta wardando riba Pueblo Soberano, Charles Cooper, lider di MAN a anuncia. Cooper ta kere cu e tres partidonan aki mester sinta na mesa cu otro. Awe, casi un siman despues el a conclui cu e intento ey no tin niun chens pa sobrevivi. E comision di bon servicio no a resultá paso Pueblo Soberano finalmente no a apunta miembro.

COMISION RIBA MAL PIA

Pa Helmin Wiels, lider di e partido aki, e comision aki a cuminsa riba mal pia.
"E carta cu MFK a manda pa Pueblo Soberano y MAN den cua MFK ta anuncia di no ta parti mas di e Acuerdo di Disponibilidad ta firma pa presidente di MFK Amérigo Thode. Thode ta esun cu a firma e carta aki. Pero Thode a firma tambe e carta pa cancela e disponibilidad. con bo por nombra un hende, cu ta parti di e problema, den un comision cu mester busca solucion. cos mester ta serio si. No bin cu wega", Wiels a duna di conoce.
Charles Cooper a bisa finalmente cu e kier haci un apelacion riba tur hende pa keda trankil, paso Kòrsou lo haya un gobierno.
"Mi no ta comprонde e ansha. Hulanda a tuma 6 siman pa yega na un gobierno nobo. Ta e siman aki e gobierno a sinta oficialmente.
\ Den nos caso, ta awor nos tin 3 siman ta deliberando. Ki pura nos so tin?" el a puntra, indicando cu e ta prefera tuma tempo, yega na un gobierno stabiel, paso esey ta duna miho garantia cu e gobierno ta bay pa 4 aña.❑

Stanley Bodok:

Tin hopi cos pa drecha den siguridad na trabou



Minister di Labor di Corsou, Stanley Bodok.

WILLEMSTAD - siguridad na trabou ta motibo di hopi preocupacion. Tin masha hopi cos pa drecha, dje tanto ey cu expertonan a recomenda pa pone prioridad, asina minister encarga cu e cartera di Labor Stanley Bodok a anuncia.
E siman aki a recorda e hecho cu 45 aña pasa e brug nobo, brug Juliana a cay, mientras cu e tabata den construccion. 16 persona a perde nan bida. "16 Trahado a sali nan cas pa bay traha, pero nunca mas a regresa. Nos ta pasa regularmente riba e brug aki, pero poco di nos ta corda e tragedia aki", e minister a declara.

SIGURIDAD NA TRABAO

Den cuadro di e calamidad aki, sindicatonan ta pone atencion riba e fecha ey, 6 di november na e aspecto di siguridad na trabou. E aña aki no tabata un excepcion, caminda a pone krans na e monumento cu ta simbolisa loke a sosode. Minister Stanley Bodok a bisa cu tin ley cu ta stipula con ta atende cu siguridad na pia di trabou. Na momento cu no tene cuenta cu esey, cos ta pasa cu e trahado, el a bisa. E minister a bisa cu tabatin un investigacion cu a tuma luga na cuminsamento di e aña aki. E rapport ey a señala hopi cos cu mester drecha riba tereno di siguridad laboral. Tin asina tanto cos pa mehora, cu den e rapport expertonan ta conseha pa pone prioridad kico ta cuminsa cun'e, el a bisa.
Un dje cosnan cu mester haya atencion ta siguridad di e inspectornan di labor. Aki mester atende cu e condicion di trabou di e controladonan.



45 aña a pasa cu e brug di Juliana a cay, caminda 16 persona a perde nan bida.

TIN LEY

Tin ley cu ta bisa con mester trata un trahado, pero esun cu mester controla si dunado di trabou ta cumpli, mes ta den un situacion laboral deficiente, segun e minister. Ademas tin falta di controlado pa haci e trabou. Un otro punto cu tambe lo haya atencion ta e hecho cu na momento cu gobierno ta bay duna trabou atraves di un destaho publico, lo traha cu e companianan cu ta respeta y cumpli cu reglanan di siguridad na trabou, minister Stanley Bodok a agrega. ❑

Disfruta di un Frozen Yogurt sin niun preocupacion ni remordimento pa sobrepeso

ORANJESTAD – Diahuebs anochi a oficialmente habri su portanan, den Renaissance Market Place e conocido frankisia Canades di Frozen Yogurt, "Yogen Fruz." Den compania di amistadnan y sernan keri e socionan local, Daniella Zerpa y Oscar Zerpa a celebra e apertura oficial.

Yogen Fruz, un compania cu mas di 25 aña di experiencia y manteniendo un innovacion continuo cu sabornan, combinacionnan y productonan nobo y ta orguyoso di ofrece e "Zero Sugar Frozen Yogurt Ice Cream".

Fuera cu e Frozen Yogurt ice cream ta sano, tambe e ta un opcion nobo pa tur esunnan cu pa motibo di salud ta limita nan consumo di sucu y vet.

Frozen Yogurt ta un alimento completo cu cualidadnan nutritivo hopi halto. E ta contene porcionnan halto di proteina, calcio, sodium y potasio y tin vitamina den cada un di e frutanan frozen cu por scoge di dje.

E ta yuda mehora e absorbe calcio, ta lanta nos sistema inmunologico y ta reduci nivel di colesterol den nos sanger. Tambe e ta contribui na baha e efectonan di ulcera y gastritis.

Yogen Fruz ta situa na Renaissance Market Place den local 9, dilanti di Seaport Cinemas. ❑



Eduardo Maggi, John Chemaly Jr., Alfredo Hernandez, Daniella Zerpa, Johnnny Chemaly


Variedad di sabornan di Frozen Yogurt


Eduardo Maggi, Juan Pablo Ferrer, Daniella Zerpa, Oscar Zerpa, Juan Carlos Acevedo, Alfredo Hernandez


Michelle Chemaly y Dionne Fradl


Entrada Yogen Fruz



Francis Saladin, Ana Maria Figueroa, Alfredo Hernandez, Daniella Zerpa, Dello Gomez

BON DIA Aruba



Biopsianan den prueba contra cancer por resulta den complicacion



Biopsianan den prueba contra cancer por resulta den complicacion.

Personanan participante den un prueba pa un remedi contra cancer no tur ora ta haya un splicacion di e posibel riesgo y beneficionan di un procedura invasivo asina ki.

Biopsianan of un tehido di tumor por yuda investigadonan pa haya sa con bon un medicamento di prueba ta traha, pero e procedura invasivo aki no ta beneficia e pashentnan cu ta participa na dje.

E descubrimentonan nobo aki ta mustra cu mas di 5% di e biopsianan den prueba nan asina por resulta den complicacionnan.

Mayoria di e proceduranan aki no tin ningun balor terapeutico pa pashentnan, nan ta molestioso y mayoria biaha tin riesgonan envolvi.

Prome cu un procedura asina wordo haci riba un pashent, lo ta bon pa nan wordo informa bon di kico e procedura ta encera y tambe nan consentimento.

E unico motibo pashentnan por bay di acuerdo cu e pruebanan aki8 ta pa nan contribui na ciencia di un manera of otro y no pasobra e biopsie lo yuda nan bira bon.

No ta tur ora un studio di cancer cu ta rekeri biopsie ta di e miho calidad.

Cientificonan ta di acuerdo cu manera cu mas y mas droga ta wordo fabrica pa pashentnan cu casonan specifico di cancer, investigacionnan di biopsie lo ta sumamente necesario pa determina con bon e droga nan ey ta afecta e tumor mes. ❑

Cu participacion di militarnan di Aruba

Ehercicio internacional amfibico lo tuma luga otro siman den Caribe





ORANJESTAD – For di 9 pa 18 di november, Corsou lo ta e anfitrion pa entrenamento internacional 'Très Kólos'. 'Très Kólos', te cu 2010 conoci como 'Deux Tricolores',ta un ehercicio amfibico cu e aña aki ta wordo ehecuta pa militarnan Mericano y Hulandes den region Caribe.

E ehercicio amfibico durante añanan a crece te na un ehercicio internacional impresionante. E aña aki e organisacion ta den man di e Commandante di Marina pa teritorio di Caribe (CZMCARIB) y ta tuma luga na y cerca Corsou. Très Kolos' tin un campo di participante hopi colorido ya cu banda di mariniernan di Aruba, tin participacion tambe di un peloton di e asina yama scuadron Riverine di e marina Mericano, y tambe e buceadonan di e servicio di buskeda di explosivo Hulandes, e parti di cuerpo terestre di Corsou, y e peloton naval di CZMCARIB .

For di diadomingo awor, 11 di november e militarnan lo cuminsa combati otro den e prome fase di e ehercicio, cu conoce un caracter hopi fuerte y competitivo. Dos dia largo e mariniernan lo proba nan capacidad fisico y militar contra otro. Asina nan ta atende ehercicio di orientacion, orden tactico y prueba di tiro. Banda di esey nan tin cu demostra nan habilidad di core duro, landa, y subi sero, miho conoci como e 'amfibische cliff assault'. Riba cada parti nan lo por haya sea punto positivo of punto en contra.

Den e di dos fase, cu ta di 13 pa 19 di november, nan lo haya nan mes den un scenario unda cu nan tin cu atende cu militarnan enemigo, y tin cu vence nan. E asina yama 'Landmachtcompagnie' lo hunga e papel di enemigo. Den e fase ey nan tin cu pone enfasis riba varios procedura, tecnica y tactica. E union entre e partnernan strategico ta wordo engrandece y ta prepara nan tambe pa un eventual union di combate ora cu ta necesario. E habilidad di por interacta cu otro lo por wordo proba realmente y por tin un bon intercambio di idea.

E bapor di sosten den e caso aki, Hr.Ms. Pelikaan lo fungi como un plataforma amfibico durante e ehercicio. Warda Costa di Caribe ta participa cu nan cutter. E cantidad di ehercicionan lo tuma luga riba diferente luga manera : Wacawa, Boca Patrick, Ascencion, San Pedro, Hato vlakte, St. Cruz, Paradera, San Nikolas, Santa Barbara, Nieuwpoort, Fort Nassau, Bahia di Versali, Fuik i, Boca Grandi (San Juan) y Boca Santa Martha.❑

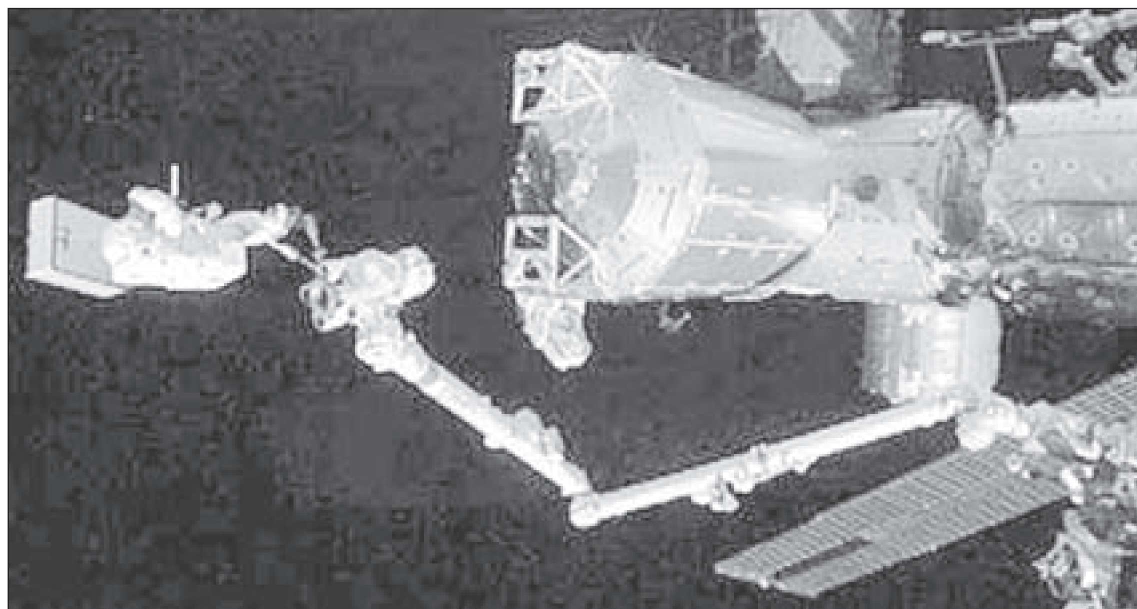


Dos strea ta orbita hunto den e grupo di nubia espacial Fleming 1



Un ekipo di astronomonan a logra confirma cu e galaxia ta manda fuentenan di gas simetrico pasobra den su curazon ta biba dos strea, y no solamente un ta draai rond di e otro den orbitanan masha chikito.
Algun astronomonan prome a pensa di manera teoretico cu e apariencia simetrico di e eyeccionnan di gas, lo mester ta un efecto di orbitacion mutuo entre dos strea. E logro di e investigacion ta precisamente di a confirma pa prome biaha y di forma instantaneo, cu e curazon di Fleming 1 ta consisti di dos strea y cu e combinacion di su movimentonan ta e causa di e yobidanan simetrico cu ta forma patronnan curvos di e nebulosa.
E ekipo cientifico a descubri tambe cu e dos streanan cu ta habita e centro di Fleming 1 ta similar na e Solo di nos sistema planetario.
Ademas, nan a constata cu e dos streanan ta describi ortbitanan mucho mas chikito di loke tabata kere teoreticamente, marcando trayectorionan cu nan ta completa den solamente 1.2 dia.❑

Fuga di amoniaco den un radiator di e Stacion Espacial Internacional



Diahuebs e astronauta Mericano Sunita Williams a haci su di 5 caminata den orbita espacial.

E astronauta Mericano Sunita Williams y e Japones Akihiko Hoshide diahuebs a inicia un caminata espacial no programa den e programa di su mision pa cera un fuga di amoniaco den un radiator di e Stacion Espacial Internacional.
"E astronautanan a habri e porta exterior pa 12:29 GMT segun e Centro di Control di Vuelonan Espacial di Rusia a informa na Moscu.
E dos huurdonan di e plataforma orbital lo permanece den e exterior di SEI durante mas o menos 6 ora y mei cual NASA a describi como un actividad rutinario cu no ta encera dificultadnan grandi, segun e agencia Ruso.
E amoniak ta un element fundamental cu ta circula a traves di e sistemanan externo di control termico di e stacion pa fria y mantene na e temperatura adecua e electronica y otro sistemanan di e stacion.
E obhetivo di e actividad extravehicular di diahuebs tabata precisamente pa tapa e escape di sistema di enfriamento cu ta pafo di e segmento Mericano di e station.
Escape cu lo por afecta e funcionamento di e generator di electricidad
En principio, e caminata espacial tabata previsto pa 2013, pero NASA a cambia plan despues di detecta un incremento den e escape cu, segun ta wordo calcula door di e controladonan di e vuelo, lo por afecta e funcionamento di e canal cu ta genera electricidad 2B na final di aña.
E generator tin un capacidad pa alimenta un gran cantidad di componentenan di e station y si e keda for di servicio lo por provoca un sobre calentamento den e sistema cu lo afecta full e compleho espacial.
Esaki ta e di tres salida cu Williams y Hoshide ta realisa durante e actual mision, unda cu inicialmente tabata pa realisa solamente uno na Augustus pa reemplasa un schakelaar di energia electrico.❑

The Party Of Work



DAVID BROOKS

The American colonies were first settled by Protestant dissenters. These were people who refused to submit to the established religious authorities. They sought personal relationships with God. They moved to the frontier when life got too confining. They created an American creed, built, as the sociologist Seymour Martin Lipset put it, around liberty, individualism, equal opportunity, populism and laissez-faire.

This creed shaped America and evolved with the decades. Starting in the mid-20th century, there was a Southern and Western version of it, formed by ranching Republicans like Barry Goldwater, Ronald Reagan and George W. Bush. Their version drew on the traditional tenets: ordinary people are capable of greatness; individuals have the power to shape their destinies; they should be given maximum freedom to do so.

This is not an Ayn Randian, radically individualistic belief system. Republicans in this mold place tremendous importance on churches, charities and families – on the sort of pastoral work Mitt Romney does and the sort of community groups Rep. Paul Ryan celebrated in a speech at Cleveland State University last month.

But this worldview is innately suspicious of government. Its adherents generally believe in the equation that more government equals less individual and civic vitality. Growing beyond proper limits, government saps initiative, sucks resources, breeds a sense of entitlement and imposes a stifling uniformity on the diverse webs of local activity.During the 2012 campaign, Republicans kept circling back to the spot where government expansion threatens personal initiative: you didn't build that; makers versus takers; the supposed dependency of the 47 percent. Again and again, Republicans argued that the vital essence of the country is threatened by overweening government.

These economic values played well in places with a lot of Protestant dissenters and their cultural heirs. They struck chords with people whose imaginations are inspired by the frontier experience.But, each year, there are more Americans whose cultural roots lie elsewhere. Each year, there are more people from different cultures, with different attitudes toward authority, different attitudes about individualism, different ideas about what makes people enterprising.

More important, people in these groups are facing problems not captured by the fundamental Republican equation: more government (EQUAL) less vitality.

The Pew Research Center does excellent research on Asian-American and Hispanic values. Two findings jump out. First, people in these groups have an awesome commitment to work. By most measures, members of these groups value industriousness more than whites.

Second, they are also tremendously appreciative of government. In survey after survey, they embrace the idea that some government programs can incite hard work, not undermine it; enhance opportunity, not crush it.

Moreover, when they look at the things that undermine the work ethic and threaten their chances to succeed, it's often not government. It's a modern economy in which you can work more productively, but your wages still don't rise. It's a bloated financial sector that just sent the world into turmoil. It's a university system that is indispensable but unaffordable. It's chaotic neighborhoods that can't be cured by withdrawing government programs.

For these people, the Republican equation is irrelevant. When they hear Romney talk abstractly about Big Government vs. Small Government, they think: He doesn't get me or people like me.

Overall, Republicans have lost the popular vote in five out of the six post-Cold-War elections because large parts of the country have moved on. The basic Republican framing no longer resonates.❑



Let's Not Make A Deal



PAUL KRUGMAN

To say the obvious: Democrats won an amazing victory. Not only did they hold the White House despite a still-troubled economy, in a year when their Senate majority was supposed to be doomed, they actually added seats.

Nor was that all: They scored major gains in the states. Most notably, California – long a poster child for the political dysfunction that comes when nothing can get done without a legislative supermajority – not only voted for much-needed tax increases, but elected, you guessed it, a Democratic supermajority.

But one goal eluded the victors. Even though preliminary estimates suggest that Democrats received somewhat more votes than Republicans in congressional elections, the GOP retains solid control of the House thanks to extreme gerrymandering by courts and Republican-controlled state governments. And Rep. John Boehner, the speaker of the House, wasted no time in declaring that his party remains as intransigent as ever, utterly opposed to any rise in tax rates even as it whines about the size of the deficit.

So President Barack Obama has to make a decision, almost immediately, about how to deal with continuing Republican obstruction. How far should he go in accommodating the GOP's demands?

My answer is, not far at all. Obama should hang tough, declaring himself willing, if necessary, to hold his ground even at the cost of letting his opponents inflict damage on a still-shaky economy. And this is definitely no time to negotiate a "grand bargain" on the budget that snatches defeat from the jaws of victory.

In saying this, I don't mean to minimize the very real economic dangers posed by the so-called fiscal cliff that is looming at the end of this year if the two parties can't reach a deal. Both the Bush-era tax cuts and the Obama administration's payroll tax cut are set to expire, even as automatic spending cuts in defense and elsewhere kick in thanks to the deal struck after the 2011 confrontation over the debt ceiling. And the looming combination of tax increases and spending cuts looks easily large enough to push America back into recession.

Nobody wants to see that happen. Yet it may happen all the same, and Obama has to be willing to let it happen if necessary.

Why? Because Republicans are trying, for the third time since he took office, to use economic blackmail to achieve a goal they lack the votes to achieve through the normal legislative process. In particular, they want to extend the Bush tax cuts for the wealthy, even though the nation can't afford to make those tax cuts permanent and the public believes that taxes on the rich should go up – and they're threatening to block any deal on anything else unless they get their way. So they are, in effect, threatening to tank the economy unless their demands are met.

Obama essentially surrendered in the face of similar tactics at the end of 2010, extending low taxes on the rich for two more years. He made significant concessions again in 2011, when Republicans threatened to create financial chaos by refusing to raise the debt ceiling. And the current potential crisis is the legacy of those past concessions.

Well, this has to stop – unless we want hostage-taking, the threat of making the nation ungovernable, to become a standard part of our political process.

So what should he do? Just say no and go over the cliff if necessary.

It's worth pointing out that the fiscal cliff isn't really a cliff. It's not like the debt-ceiling confrontation, where terrible things might well have happened right away if the deadline had been missed. This time, nothing very bad will happen to the economy if agreement isn't reached until a few weeks or even a few months into 2013. So there's time to bargain.

More important, however, is the point that a stalemate would hurt Republican backers, corporate donors in particular, every bit as much as it hurt the rest of the country.❑

Exitoso prome dia di Aruba College Fair 2012







ORANJESTAD - E prome dia di Aruba College Fair 2012 cual a tuma luga na Renaissance Convention Center tabata hopi bon bishita. Studiantenan di diferente scolnan a participa na evento, hopi di nan a atende e diferente lecturanan interesante cu a wordo ofreci for di 12or di merdia pa e siguiente oradornan e instancianan: Studiekeuze 123, Gomez & Bikker Law Offices, Departamento di Enseñansa, Aruba Scholarship Foundation, TNO y Colegio Arubano.



ARUBA COLLEGE FAIR 2012
LECTURE SCHEDULE

Friday, 9 November 2012

12:00 Studiekeuze 123
Het maken van een goede studiekeuze

13:00 mr. L. (Dello) Gomez
Just do it!

15:00 Aruba Scholarship Foundation
Eligibility, application etc. scholarship

16:00 Dienst Uitvoering Onderwijs (oud IB-Groep)
Studiefinanciering Nederland

17:00 TNO
Prepare for green jobs in Aruba

18:00 Colegio Arubano
Toelating tot Havo-4 (voor Mavo-leerlingen)

Saturday, 10 November 2012

12:00 Aruba Scholarship Foundation

13:00 mr. L. (Dello) Gomez

14:00 Dienst Uitvoering Onderwijs

15:00 TNO

16:00 Colegio Arubano

All lectures take place at the Renaissance Convention Center

REPRESENTACION DI TUR PARTI

Representantenan di diferente institucionnan educacional local y internacional, incluyendo 'hogescholen' y universidadnan for di Hulanda; Noord y Zuid America y America Central ; y Caribe ta presente pa duna splicacion encuanto e diferente estudionan disponibel pa nos studiantenan. Tambe diferente compañianan local ta representa na e evento aki pa duna informacion na studiantenan tocante nan necesidadnan profesional den futuro cercano y asina stimula studiantenan pa scoge un estudio den cual tin posibilidadnan di trabou.

INVITACION

Aruba College Fair ta invita tur studiante y mayornan cu no a logra bishita e evento importante e interesante aki ainda pa bishita e College Fair awe diasabra, dia 10 di november for di 10'or di mainta pa 6'or di atardi. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e Feria Studiantil cu ta tumando luga den Renaissance Convention Center.❑

Apertura di Caribbean Queen ta estrena moda, arte y comunitarismo

ORANJESTAD – Beyesa tabata na abundancia durante un recien show di moda celebrando e apertura di e tienda Caribbean Queen na Palm Beach Plaza.

Radiando tanto elegancia y fortalesa, damanan cu ta haci contribucion enorme den fundacionnan local, a estrena riba e pasarela desplegando estilo Caribense, accentuando actitudnan poderoso.

Dignatarionan gubernamental, incluso Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultural, Michelle Hooyboer-Winklaar, a tuma parti den e duo celebracion di comunidad y di un tienda cu ta resalta pa su mercancia unico como tambe igualmente pa su dedicacion na actonan di responsabilidad social corporativo.

DIFERENTE

"Cada isla Caribense ta diferente den termino di cultura y tradicion, pero tur tin un cos den comun cu otro: e weso di lomba di sociedad ta su espirito fuerte y yen di bida di e hende muhe di Caribe," asina Jodi Tobman propietario di e tienda a bisa. "E intencion di e boutique ta pa ofrece acesorionan fabuloso, apto pa un 'Reina Caribense'."

UNICO DEN SU ESTILO COLONIAL

E tienda nobo di Caribbean Queen ta unico den su estilo colonial Caribense como tambe pa su concepto holistico. E boutique ta invita clientenan pa "decora bo mes" cu su splendornan di hoya, tas, sombre, acesorionan pa cabey, faha y sapato.

Cada luna, Caribbean Queen tambe ta presenta acesorionan traha na man di artista local femenino, promoviendo asina e hende muhe talentoso di Aruba.

Artistanan cu recientemente a presenta na Caribbean Queen ta inclui Omayra Toro, Candy Rasmijn Reino, Daphne Lejuez y Elisa Lejuez.

COLABORA CU FUNDACIONNAN

Adicionalmente, un porcent ahe di benta denter di Salamander Group, na cual Caribbean Queen ta pertenece – hunto cu tiendanan: The Juggling Fish, The Lazy Lizard, The Coconut Trading Co. y T.H. Palm & Company – ta bay pa yuda fundacionnan di Alzheimer Aruba, Ateliers' 89 (pa arte), Aruba International Dance Foundation, The Pancake Gallery (tayernan di arte den vakantie grandi), Autism Foundation, Edmund E. Harms Foundation, Fundacion Pa Hende Muhe den Dificultad (violencia domestico), Kibrahacha (centro pa nos grandinan), Telefon pa Hubentud y Koningin Wilhelmina Fonds (KWF) (conscientisacion, prevencion y apoyo pa cancer).

APERTURA OFICIAL

E celebracion di e apertura oficial di Caribbean Queen a presenta un show di moda y e participacion di hende muhe cu ta mas cu modelo, pero cu ta berdadero ehempelnan pa comunidad.

Hende muhe, "Caribbean Queens" cada un di nan, manera Lili Prince y Carmen Maduro di KWF, Melva Croes di Alzheimer Foundation, Astrid Muller y Suzette DeLisle di Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Monique Kuiperi, Thaisse Erasmus y Dilma Arends di Autism Foundation, Dianne Uchtmann, Femme Fingal y Evelina Ras di Kibrahacha, y Wilma Kuiperi (kende a finalisa e show di moda cu un gran final di presentacion di baile) di Aruba International Dance Foundation , cu ta "juggle" trabou y famia, mientras tambe ta duna nan tempo boluntariamente pa haci un diferencia.

E REINA INTERNO

"Mi ta gradicido cu mi por yama Aruba mi cas. Mi ta gusta cu mi por haci mi parti pa yuda e comunidad cual tabata semper cu brasa habri pa mi por a haci mi carera y gosa di e isla magnifico aki,

y pa por a logra crea un tienda cu ta honra e yiunan di tera, hende muhe, di e suelo Arubiano como tambe esnan manera mi mes cu a tira reis y lanta aki," asina Jodi Tobman, kende originalmente a bini di Massachusetts, pero cu ta bibando na Aruba pa varios aña, a bisa. "Pa medio di e tienda nobo, mi kier invita tur hende muhe pa descubri nan 'reina interno' y brasa nan propio fortalesa y beyesa individual y cu ta proclama na bos halto cu 'Ami TA un Reina Caribense'."

TIKKUN OLAM

Caribbean Queen, situa na Palm Beach Plaza, ta habri pa publico diariamente, di pa diasabra, 10 a.m. pa 10 p.m. y diadomingo y dianan di fiesta di 5 p.m. pa 10 p.m.

Caribbean Queen ta un tienda cu ta parti di Salamander Group su programa di responsabilidad corporativo di "Pensa Global, Actua Local" titula:

Tikkun Olam, cual ta traduci literalmente for di Hebreu como "drechando e mundo", y cual ta sigui e simpel pero efectivo filosofia cu ta bisa cu mehoracion di comunidad ta posibel pa medio di accionnan individual.

Un porcion di benta ta bay como donacion na un seleccion di fundacionnan valioso pa nan trabou na comunidad como tambe den promocion di arte.❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 5 y 6 di november 2012, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Producto	Cont.	Cheng's Noord	Flatstone P.Plat BBO incl.	Hong Kong Paradera BBO incl.	Hua Run O'stad BBO incl.	Huan Zhan Noord	kong Fui Noord BBO incl.	New Food Center San Nic. BBO incl.	Super Food O'stad BBO incl.	Wai fat Paradera BBO incl.	Yu Xia O'stad BBO incl.
Loinribs	kg.	12,60	9,85	11,50	13,50	12,75	12,75	13,45	12,90	12,95	12,90
pigfeet	kg.	5,75	7,25	5,75	7,75	6,35	5,50	6,50	3,50	6,95	6,40
Porkchop	kg.	11,50	10,95	9,80	12,00	9,30	12,96	11,95	11,90	11,95	11,98
Lomito	kg.	38,50	37,90	-	36,50	35,50	29,50	37,96	43,50	37,50	29,85
Carni mula - cu vet	kg.	10,99	-	16,95	12,50	10,48	10,26	12,95	16,50	10,50	11,96
Carni mula- sin vet	kg.	16,20	15,75	12,25	16,00	15,42	13,96	17,95	16,50	15,95	16,95
Carni stoba - boneless	kg.	17,20	15,75	-	17,50	17,98	14,96	9,48	19,50	16,95	18,46
Cabrito	kg.	15,60	15,50	14,25	17,50	15,95	-	19,95	13,49	14,95	16,66
Roastbeef	kg.	18,99	-	-	-	-	-	-	20,90	-	17,65
sucadelappen	kg.	16,99	-	14,25	17,50	18,20	15,95	18,95	17,50	-	17,00
Oxtail	kg.	16,20	16,50	15,25	15,50	15,41	-	16,99	15,90	13,50	15,95
Weso blanco	kg.	6,30	-	-	7,98	7,55	-	7,55	5,50	-	16,40
Chicken cutsmall	kg.	9,80	10,95	11,25	11,50	9,98	9,30	9,95	12,50	10,50	11,99
Chicken breast	kg.	9,50	8,25	7,75	10,50	7,99	8,80	8,95	11,99	9,75	9,95
Chicken legs, whole	kg.	7,20	5,25	10,95	7,30	7,15	7,50	5,95	6,99	5,75	7,40
chicken sate, seasoned	kg.	12,50	-	-	16,50	13,50	-	12,95	14,90	11,95	14,25
Luncheon meat- Spam	340 gr.	4,98	5,75	4,99	6,39	6,33	-	6,40	7,69	6,55	4,26
Luncheon meat-Zwan	340 gr.	5,11	-	5,10	5,39	5,27	4,65	5,35	5,45	-	5,13
Luncheon meat,jamondada- Black label	340 gr.	5,11	4,99	5,10	5,18	5,12	-	3,45	5,79	5,40	5,10
Corned beef - Libby's	340 gr.	5,11	4,65	4,99	5,43	-	-	5,45	5,59	5,45	5,25
Corned beef- Hereford	12 oz.	4,96	4,95	4,45	5,29	4,99	-	5,05	5,05	5,10	5,05
Corned beef hash- Libby's	15 oz.	5,38	5,55	4,99	5,95	-	5,41	-	6,15	5,90	5,25
Vienna sausage - Libby's	5 oz.	0,99	1,05	0,99	0,99	0,98	1,10	1,05	1,19	1,05	0,99
Cocktail sausage- Tulip	227 gr.	2,06	2,25	-	2,29	-	2,10	1,85	2,39	2,35	2,30
Roast beef- A & J	12 oz.	8,07	7,25	-	8,18	6,99	-	-	-	7,99	8,09
Roast beef- Hereford	12 oz.	8,70	-	-	8,81	8,75	-	8,70	8,99	8,85	-
Ham spread- Underwood, endiablado	64 gr.	-	3,75	3,75	2,09	-	-	2,10	2,09	2,05	-

Ministerio di Asuntonan Economico

For di 9or di mainta pa 1or di atardi

Aruba Bank ta recorda tur su clientenan cu Camacuri Branch ta habri riba diasabra

ORANJESTAD - Awendia tur hende tin yen di cos di haci y e tempo ta mustra di ta masha limita mes, specialmente den siman. Aruba Bank ta recorda tur su clientenan cu Camacuri Branch ta habri riba Diasabra tambe.
E Customer Service di Aruba Bank na Camacuri, ta habri riba diasabra, for di 9:00 di mainta te 1:00 di merdia, unda tur e clientenan por pasa libremente pa regla nan asuntonan bancario, cu excepcion di servicio di caha.
E servicio aki sigur ta uno hopi bon cerca hopi cliente, ya cu den siman nan ta masha ocupa mes y ta dificil pa nan por bin banco pa regla nan asuntonan bancario. Nos ta warda bo.❑



Aruba Bank Camacuri Branch.

Guia general cu ta hopi interesante pa Agricultor, Criado y Piscadonan

Santa Rosa lo ta presente durante conferencia di Small Business Week

ORANJESTAD - Riba diabierna, 16 di November Santa Rosa lo ta presente durante charla di Small Business Week 2012 na Renaissance Convention Centre pa por duna informacion y contestando preguntanan riba e posibilidadnan pa Agricultor, Criado y Piscadonan local cuminsa cu nan propio negoshi.

UNI SU MES NA INSTANCIANAN FINANCIERO

Mirando e importancia cu e sector primario ta forma pa e economia di Pais Aruba, Santa Rosa ta uni su mes na otro instancianan financiero pa asina brinda e Agricultor, Criado y Piscadonan local e oportunidad tambe di cuminsa cu nan propio negoshi.

CHARLA

Ta bay tin entre otro charla tocante con pa bo prepara bo mes mas miho ora di busca financiamento pa bo negoshi. Esaki ta un bon oportunidad pa e Agricultor, Criado y Piscadonan local haci nan preguntanan pa haya sa mas con pa sigui crece, Tambe lo tin oradornan presente pa duna e Agricultor, Criado y Piscadonan e sosten y guia necesario pa crea un plan di negoshi (business plan).

INVITACION NA TUR AGRICULTOR

Santa Rosa ta invita tur Agricultor, Criado y Piscado local pa tuma contacto cu Glenda Bareño na 585 8102 y registra nan mes y asina forma parti di e grandioso conferencia aki, cual sigur lo trece oportunidadnan grandi pa nan tur.
Tambe por subi www.arubasmallbusinessweek.com pa haya mas informacion di e diferente charlanan.❑

IDEA hopi satisfecho pa e interes den workshop

ORANJESTAD - Weekend pasa dia 3 di november 2012 IDEA (Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano) tawata tin su workshop riba e topico di innovacion y social media.
Durante e presentacion Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a haci un bishita y extende su palabranan di entusiasmo na tur participantenan.

E WORKSHOP

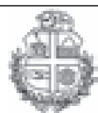
Workshop di innovacion a wordo duna door di Sr. Edward Erasmus, cu ta un presentado di hopi experiencia y e topico interesante di innovacion a hala hopi atencion di tur participante. Sra. Jamilah de Mey di Invictus a presenta e topico actual cu ta social media. Marketing awendia ta haci hopi uzo di rednan social manera Facebook, Twitter, Linkedln, Google+, etc. pa propaganda nan producto of servicio.

BON ATENDENCIA

Tur dos workshop a tuma luga na Dr. Eduard Cheung Center for Innovation . Un danki ta bay na tur cu a participa na e workshopsnan y tambe na e presentadonan cu a comparti nan experticio y tempo boluntariamente cu tur esnan presente.
Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad.
Bishita IDEA na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yudabo cu tur informacion y guia necesario.❑



Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar deseando e participantenan di e workshop su palabranan di entusiasmo.



ANUNCIO – BLBA / 396 /12

Di acuerdo cu articulo 3, di "Arbeidsbesluit III", Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:

a. Siguiente referendum lo wordo teni bao empleadonan di:

Nomber di **EMPRESA** : **"El Louvre Witec"**
Fecha referendum : **Diabierna, 7 di december 2012**
Duracion referendum : **4:00 pm – 4:30 pm**
Luga di referendum : **Kantoor Landsbemiddelaar Dr. Henriquezstraat # 19**

b. Na dicho referendum lo participa e sindicato:
Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece ariba e lista cu a bay pa partidonan dia 9 di november 2012.

Aruba, 9 di november 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Despacho pa Asunto di Huur y Consumido cu Condicionnan General di Contracto, Lista Shinishi



E lista shinishi ta un lista di condicionnan cu ta riba e frontera di inhusto.

ORANJESTAD - E lista shinishi ta un lista di condicionnan cu ta riba e frontera di inhusto. E lista shinishi ta trata articulo 237 di nos Codigo Civil buki 6. E negoshi tin di prueba cu e uzo di e condicionnan riba e lista shinishi den su situacion specifico no ta inhusto. Ta keda na hues pa dicidi si e condicionnan aki por keda como parti di e contract.

LEY DI CONDICIONNAN

E ley di condicionnan general ta papia di usuario (negoshi) y contrapartida (consumido). E usuario den mayoria caso ta e negoshi cu ta stipula e clausulanan como parti di un contract. E contrapartida (consumido) ta esun cu lo mester acepta e condicionnan general cu ta aplicabel pa cu e acuerdo, sea por escrito of di otro forma, y hopi bes esaki ta e consumido. Un consumido ta un persona natural cu no ta funciona den ehecucion di un profesion of empresa.

LISTA SHINISHI DI CONDICIONNAN PROHIBI:

Den un contract entre un negoshi y un consumido, ta sospecha cu e siguiente clausulanan ta inhustamente inconveniente:

a) ora cu e negoshi, mirando e circunstancianan di e situacion, ta duna un termino defini insuficiente of inusualmente largo pa reacciona riba un oferta of un otro splicacion di e consumido;

b) ora cu ta limita e debernan di e negoshi substancialmente den comparacion cu e consumido, teniendo cuenta cu e leynan cu ta goberna e contract, sin cu rasonabelmente e consumido por a spera dicho clausula;

c) ora cu e negoshi capacita su mes pa proporciona un prestacion cu ta desvia substancialmente di e prestacion defini, a menos cu e consumido tin e autoridad den e caso ey pa disolve e contract;

d) ora cu e negoshi libera su mes di e contract of duna su mes e autoridad, contrario na e motibonan stipula den e contract cual ta di tal forma, pa por libera su mes di e contract;

e) ora cu e negoshi ta duna un termino indefini insuficiente of inusualmente largo pa cumplimento;

f) ora cu e negoshi ta libera un tercer completamente of parcialmente di un obligacion legal pa compensacion;

g) ora cu ta limita of exclui e autoridad di e consumido pa likidacion (haci pago) manera asigna pa ley of ora cu ta duna e negoshi un autoridad di likidacion cu ta bay mas leu di loke ta coresponde segun ley;

h) ora cu como sancion riba cierto comportacionnan di e consumido, incluso negligencia, ta sigui desintegracion di e derechonan cu ta coresponde, of e autoridad pa trece cierto puntonan di defensa padilanti, excepto te asina leu cu e comportacionnan aki ta hustifica e desintegracion di derecho of di e puntonan di defensa;

i) ora cu den caso cu e contract termina pa otro motibo cu no ta e echo cu e consumido a fracasa den cumplimento di su obligacion, obliga e consumido pa paga un suma di placa, excepto te asina leu cu ta trata di un compensacion rasonabel pa e perdida of perdida di beneficio cu e negoshi a sufri;

j) ora cu e consumido ta obliga pa cera un contract cu e negoshi of cu un tercer, a menos cu esaki, teniendo na cuenta tambe e relacion entre e contract ey cu e contract menciona den articulo aki, por wordo spera rasonabelmente di e consumido;

k) ora cu pa un contract manera menciona den e lista preto bao di "j" (Codigo Civil, Buki 6, articulo 236), ta fiha un duracion di mas cu un aña, a menos cu e consumido tin e autoridad cada biaha pa cancela e contract despues di un aña;

l) ora cu ta mara e consumido na un termino di cancelacion cu ta mas largo cu tres luna of ta mas largo cu e termino cu e negoshi ta haya pa cancela e contract;

m) ora cu ta stipula un forma mas estricto pa e validez di un declaracion cu mester wordo realisa pa e consumido cu esun exigi pa un scritura (scritura ta un "onderhandse akte" na Hulandes);

n) ora cu ta determina cu un apoderacion duna door di e consumido ta irevocabel of no ta termina door di su morto of door di pone bao curatela, a menos cu e apoderacion ta extende te na entrega di un bien registra.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw .❏

Comportamento ta inaceptabel

Hefe di CIA ta renuncia door di a tin relacion pafo di matrimonio

WASHINGTON D.C., Merca – David Petraeus, director di CIA, e poderoso agencia di inteligencia Mericano, a anuncia ayera su renuncia debi cu e el'a mantene un relacion extra conyugal.

Den un mensahe na e empleadonan di e agencia, Petraeus a admiti di a mantene un relacion "extra conyugal". "Tal comportamento ta inaceptabel", e ex general a skirbi na e agencia, di cual el'a tuma e riendanan na juli di 2011.

OBAMA A ACEPTA SU RENUNCIA

E presidente di Merca, Barack Obama, a anuncia cu el'a acepta renuncia di Petraeus y a agrega cu el'a contribui cu "servicio extraordinario" na su pais. "Awe, mi a acepta e renuncia di e director di CIA. Mi ta confia plenamente cu CIA lo continua na prospera y sigui cu su mision esencial", Obama a splica den un comunicado divulga pa Cas Blanco. "Bao di cualkier medida, a lo largo di su bida den servicio, Petraeus a haci nos pais mas sigur y fuerte", Obama a subraya.

E presidente Mericano, ademas, a expresa cu "pleno confiansa" den e director den funcion, Michael Morell y den e "homber y muhenan di CIA cu ta traha diariamente pa mantene nos nacion sigur." Por ultimo el'a señala: "Mi pensamento y oracion a ta bay cu Dave y su casa Holly, kende a haci hopi pa yuda famia di e militarnan atraves di su trabao."

"Mi ta desea lo miho den e momentonan dificil aki", Obama a conclui. ❑



Presidente Mericano, Barack Obama hunto cu ex director di CIA David Petraeus.

Evo Morales ta bisa cu su fortuna a crece danki na poncho

LA PAZ, Bolivia – E presidente di Bolivia, Evo Morales, a afirma cu su fortuna a aumenta den mas cu $100.000 desde cu el'a asumi cargo, debi na e 500 ponchonan cu el'a ricibi.

Durante un discurso den e region Andino di Potosi, e mandatario a referi na e polemica cu ta existi riba e crecemento di su patrimonio, cu a crece di $240.000 pa $389.000 entre 2006 y 2012, segun datonan di Contraloria General.

"Ki culpa ami tin? Si e pueblo ta regala y regala, e patrimonio ta sigui crece", Morales a bisa. Segun e, cada un di e prendanan ta wordo traha artesanalmente pa e indigenanan cu tin un balor di $200.

Gobierno a bisa cu e patrimonio di Morales a crece pasobra nan ta rebalora e cas cu e ta posee den e ciudad di Cochabamba y cu ademas, e ta e presidente cu menos ta gana den America latina ($28.000 pa aña).❑



Presidente di Boliva, Evo Morales.

Un compra record

Merca ta firma contracto di armamento pa 6.700 miyon di dollar cu Saudi Arabia



Pentagono.

WASHINGTON D.C., Merca – Pentagono a anuncia ayera di a informa Congreso Mericano di e proyecto di benta di 20 avion di transporte C-130 y di cinco barco di abastecemento KC-130 pa Saudi Arabia pa 6.700 miyon di dollar.

Tras di e compra record aki di decenas di avion y helicopter na final di 2010 pa cerca di 60.000 miyon di dollar, e benta aki ta reforsa Merca como suministrado principal di armamento di Ryad. ❑



Obama ta insisti cu e riconan mester paga mas impuesto



Presidente di Merca, Barack Obama

WASHINGTON D.C., Merca –Barack Obama, den su prome discurso como presidente reeligi, a anuncia algun di e medidanan pa resolve e deficit cu Merca ta pasando aden. E tabata enfatico ora cu el'a recalca cu "nos no por corta nos caminda pa prosperidad."

E presidente Obama a anuncia ademas cu e lo bay invita lidernan Republicano y Democrata den e Congreso, pa nan bay Cas Blanco otro siman, "pa construi consenso referente na e futuro di e economia Mericano, cu ainda ta den recuperacion.

"Tin cu tuma decisionnan grandi cu lo bay tin un impacto enorme na e clase media," Obama a sigura. "Esey lo bay implica na subi belasting un poco na esnan cu ta gana mas."

E presidente tabata enfatico ora el'a bisa "Mi no ta bay pidi pa e clase media y esunnan mas pober pa paga e costo di e crisis aki, mientras cu tin hende manera mi cu e belasting no ta wordo hisa niun poco."

E presidente di Merca ademas a recalca cu "si e Congreso no aproba e plan fiscal aki, for di aki pa Juni di otro aña, belasting di henter e poblacion lo bay subi."❑

Deteni diahuebs

SIP ta exigi Raul Castro respet pa e integridad di e Cubano Yoani Sánchez

HAVANA, Cuba – E Sociedad Interamericano di Prensa (SIP) a divulga ayera un carta dirigi pa e presidente di Cuba, Raul Castro, caminda e ta rechasa e aresto di e bloguera Yoani Sanchez hunto cu otro dos colega diahuebs y ta exigi respet na su integridad fisico y esun di su famia.

E presidente di SIP, Jaime Mantilla, director di e corant Ecuatoriano Hoy, a manda un carta pa Castro atraves di e Mision Permanente di Cuba cu copia pa e Organisacion di Nacionnan Uni (ONU) na New York, e organismo patronal di medio a indica desde su sede na Miami.

Den nomber di e 1.300 publicacionnan asocia cu SIP y di e organisacion mes, Mantilla a expresa su rechaso "pa e aresto y maltrato contra nos vice presidente regional pa Cuba di e Comision di Libertad di Prensa y Informacion, Yoani Sanchez y e demas detenidonan di dia 8 di November", el'a bisa.

Aunke e carta ta reconoce e liberacion rapido di Sanchez, e ta reclama "e respet na e integridad fisico di dje y di su famia, considerando cu esaki ta e di dos biaha den e transcurso di e aña cu e ta wordo deteni y someti na e ultrahe aki."

"Nos organisacion, basa riba principionan di libertad di expresion y informacion, ta comprometi na defende e derechonan di tur ciudadano di "Las Americas."

SIP a señala cu e ta preocupa specialmente pa esnan cu "aunke considera como activista y opositornan pa algun gobierno, cu ta mantene un bentaha habri pa mundo pa demostra cu den e paisnan aki y specificamente Cuba, ta existi un veta importante di sernan humano cu luz y bos propio, apesar di e intolerancia, censura y represion di libertad di expresion y informacion cu nan ta padece."

Sanchez a reanuda ayera su publicacionnan critico riba rednan social, cu el'a duna notoriedad internacional, aunke e ta casi desconoci na Cuba.

E autor di articulonan critico riba e situacion na Cuba den su blog "Generacion Y', a evita di papia ayera, di e ocho oranan di detencion, pero el'a bisa cu e tabata "feliz" ora el'a wordo nombra como vice presidente regional pa Cuba di e Comision di Libertad di Prensa y Informacion di SIP.

SIP a haci e anuncio diahuebs mientras cu e filologo di 37 aña tabata deteni na Havana.

Sanchez a wordo deteni anteriormente dia 5 di October na Bayamo (zuidwest), despues di a purba di cubri e huicio contra e Spaño Angel Carromero, kende tabata involucra den e accidente caminda a fayece e disidente Cubano Oswaldo Paya na Juli.

Inclui na 2008 entre e 100 muhenan mas influyente di mundo pa e revista Mericano Time, Yoani Sanchez a logra notoriedad e aña ey danki na e presencia di numeroso periodistanan stranhero riba e isla pa cubri e eleccion di Raul Castro como presidente titular pa sucede su ruman Fidel, retira na 2006 pa rasonnan di salud.❑



Yoani Sánchez, bloguera critico Cubano.

Seis suicidio reporta na Spaña debi na reposecion di propiedad

MADRID, Spaña – Un muhe Spaño di 53 aña, di cual cas a wordo reposei door di banco, a suicida su mes door di a tira su mes for di su balcon, den e localidad di Barakaldo, den e pais Basco.

Esaki ta e di tres caso den un luna na Spaña caminda un persona a prefera di kita su bida prome cu e wordo desaloha for di su cas.

E gobierno Spaño y oposicion tabata discutiendo e formanan di yuda e cantidad di hende cu ta perdiendo nan propiedad como resultado di e crisis economico y e collapse di e cumbre inmobiliario.

E muhe, Amaia Egaña, tabata un socialista na Eibar (Guipuzcoa) y tabata casa cu Jose Manuel Asensio, exconsehal di Siguridad.

E actual lehendakari y secretario general di e Partido Socialista di Euskadi-Euskadiko Ezkerra (PSE-EE), Patxi Lopez, a lamenta morto di kende el'a considera "un amiga."❑



Na Spaña tin varios cas di luho cu ta wordo reposei door di banco, manera e cas riba e foto. Pa motibo di esey, e dama Spaño Amaia Egaña a tira su mes for di balcon di su apartamento

China ta culpa Dalai Lama pa protesta di Tibetanonan exilia

BEIJING, China – Seis monje Tibetano a martirisa nan mes durante e ultimo simannan. Luosang Jiangcun, vicegobernador designa pa China na Tibet, a sigura cu e Tibetanonan exilia tabata sacrificando bida di otro personanan pa alcansa pretensionnan politico.E declaracionnan a wordo haci durante e congreso di e Partido Comunista Chines na Peking y a apunta "na e Dalai Lama y su aliadonan."
E siman aki seis Tibetano a kima nan mes, den protesta contra autoridadnan di China.
E ola di autoinmolacion pa libertad na Tibet ta esun mas pio desde Maart, 2008, ora cu diverso protesta a desencadena enfrentamentonan entre monjenan Tibetano y polis Chines.❑



Dalai Lama a bira punto di enfoke den e Congreso di e Partido Comunista Chines, cu ta acus'e di ta causante di e protestanan di ciudadanonan Tibetano na China.



9 cardiologo Italiano a keda deteni pa motibo di malversacion y iregularidadnan medico.

Nuebe cardiologo Italiano a keda deteni pa experimentonan no autorisa

MODENA, Italia – Specialistanan di Curason di un hospital na Modena, Italia, a wordo persigui pa un aña largo door di polis y awor ta deteni.

Entre e cargonan cu ta pisa riba e dokternan aki tin acusacionnan di corupcion y malversacion di fondo.
E investigacion a cuminsa tras di un denuncia di un grupo di pashent, cu a observa iregularidadnan den e hospital cu e specialistanan tabata traha, ubica Noord di Italia.
Segun vocero di polis di Modena, $1 miyon a wordo deposita den diferente cuenta coriente na nomber di algun di e miembronan di e grupo aki di cardiologo.

Ademas polis ta investiga e existencia di 12 posibel empresanan falso di supuesto mediconan, cu a wordo crea pa profesionalnan pa desvia placa di e institucion sanitario.❑

Grecia ta alerta cu su reservanan di placa ta cabando

ATHENAS, Grecia – E caha di placa di Grecia ta kedando sin efectivo despues cu e siman aki nan a anuncia recorte di mas di 130 mil miyon di Euro.
"E situacion cu e reservanan di efectivo di e Estado ta yegando su limite", e Minister di Finanzas, Christos Staikouras a sigura.
"Un situacion asina ta asfixia nos economia", el'a añadi.
E anuncio di e Minister den un conferencia di prensa tabata bon cla: e fecha cu a reservanan di efectivo por caba, lo ta dia 16 di November.
E declaracionnan aki a wordo anuncia na momento cu Union Europeo a aplaudi e pakete nobo di austeridad aproba pa e Parlamento Griego diahuebs.
Tras di e anuncio di e recortenan a wordo registra enfrentamentonan grave entre manifestante y polis dilanti di e sede legislativo.❑



Placa di reserva pronto lo caba na Grecia. E situacion awor aki ta asfixiante, segun e Minister di Finanzas, Christos Staikouras.

E inflacion Chines ta cay na su nivel mas abao den casi tres aña



Despues di añanan di preocupacion pa contene inflacion, esaki ta mustra di ta inevitabel.

PEKING, China – E tasa di inflacion na China a reporta ayera su nivel di mas abao den casi tres aña. Cifranan oficial ta mustra cu e prijsnan pa consumidor a subi un 1,7% den 12 luna (te cu october). Despues di añanan di preocupa pa haya maneranan pa contene e inflacion, e gobierno Chines a dicidi di cambia nan politica aña pasa, cu e obhetivo di evita un desaceleracion rapido. E problemanan economico di Europa y Merca a afecta e demanda di exportacionnan Chines.❑

DEPORTE
BON DIA Aruba





Devin Ebanks di Lakers a wordo aresta

Pagina B2



Andy Murray a pasa pa semifinal di tennis

Pagina B3



Magic Johnson a sugeri Brian Shaw of Phil Jackson pa ta coach

Pagina B4

Copa Masters Tennis

Tenista Novak Djokovic ta gana e Frances Jo-Wilfried Tsonga

London, INGLATERA – E tenista Serbio Novak Djokovic, e number 1 di mundo, a gana e Checo Tomas Berdych cu scorenan di 6-2 y 7-6. Djokovic a logra haya su entrada pa e semifinal, unda cu e ta number 1 di grupo A den e Copa Masters di London. Berdych awo si a keda elimina den e torneo aki.

Djokovic a sali invicto di su grupo, unda cu el a gana e Frances Jo-Wilfried Tsonga den dos set y e Escoces Andy Murray den tres set. El a termina e tres set cu score di 6-1.

Djokovic a gana su weganan facilmente cu tironan rapido, pero el a haya complicacion durante e di dos buelta momento cu Berdych a cuminsa coy ritmo di wega. Berdych a cuminsa dal e bala cu mas precision, y un poco mas el a gana e set.

E tenista Serbio mester a scapa tres biaha set-point, ya cu e Checo tabata ganando e set 6-3. E lider mundial a logra gana cinco punto consecutivo y ta laga su contrincante riba cancha. Durante e set aki, Djokovic a hunga cu confiansa. Diadomingo e lo enfrenta e di dos hungado miho di grupo B. ❑

Hungado di Los Angeles Lakers a keda aresta


Devin Ebanks cu a wordo aresta pa core bou di influencia di alcohol.

Los Angeles, MERCA - Ayera tabata un mal dia pa ekipo di Los Angeles Lakers. E coach di Lakers a wordo manda cas, pero e hungado Devin Ebanks a wordo aresta ayera transcurso di oranan di mainta trempan.

E delantero di Lakers, a wordo aresta pa motibo di a core auto bou influencia di alcohol. E corant The Los Angeles Times a informa esaki a base di rapport policial. E aresto aki a sosode mesun dia cu e coach a wordo manda cas door di e organisacion di Lakers.

Segun e rapport, Ebanks a wordo para riba e caminda di California Highway Patrol pa 2:49 a.m. cerca di Hollywood y a wordo procesa pa 3:44 a.m. prome cu nan a lage bay cu un boet di $5,000 durante oranan di mainta.

Esaki ta di dos biaha cu Ebanks a confronta su mes cu incidente cu ley. Un dama a bisa cu Ebanks a acose sexual contra dje, pero fiscalnan a nenga di cuminsa un caso contra dje aña pasa na december. Ebanks su averahe ta 2.5 punto aunke cu nan tin e score di 1-4.❑


Devin Ebanks #3 di Los Angeles Lakers.

Competencia di titulo di boxeo

Nonito Donaire y Jorge Arce lo enfrenta otro dia 15 di december

Texas, MERCA – E boxdo Jorge Arce a haci su mes conoci na un modo particular. El a mustra e fanaticonan su banda di ta un persona cu ta gusta haci joke. Nonito Donaire ta full diferente cu Arce, door di a mustra di ta mas serio, di tin su meta y di ta relaha ora e ta den e ring. Dia 15 di december nan lo enfrenta otro.

E pelea principal di dia 15 di december lo ta entre Donaire y Arce, y esaki lo tuma luga na Toyota Center, Houston Rockets. E evento aki a wordo organisa door di e legendario promotor Mericano y fundado di Top Rank Bob Arum, unda cu Juan Carlos Torre, director ehecutivo di Zanfer, tambe a yuda organisa esaki.

"Mi lo enfrenta e pelea aki manera un di e mas importante nan di mi careda, mi a enfrenta otro retonan y mi a supera nan, momento cu niun hende a kere den mi. Y dilanti Nonito boso lo wak un miho "Travieso", mas duro, explosivo y mi lo ta 200% pa e pelea aki. Nonito lo no por mantene su mes na mi ritmo di pelea y mi lo gana esaki," segun Arce.

Segun Donaire, si Arce kier e titulo di campeon, e mester bin busca esaki. Y cu e manera di bringa di e Mexicano ta comodo p'e. "Mi ta respeta Arce, e ta un rival cu hopi experencia. Mi lo ta cla p'e pelea y ohala cu Arce yega bon prepara, pasobra mi ta bay con todo y di mi parti mi kier un guera unda cu e publico por disfruta esaki," segun Nonito Donaire. ❑



E campeon Nonito Doinaire.

Coach di Los Angeles Lakers a wordo manda cas


Ex coach di Lakers Mike Brown.

Los Angeles, MERCA – Mike Brown, coach tecnico di e team di Los Angeles Lakers, a wordo retira, despues cu un di e miho teamnan di NBA a perde cuater di su prome cinco weganan.

Warren Legarie, manager di Brown, a confirma e retiro algun ora prome cu e wega di Lakers, caminda nan lo ta e home team, enfrentando Golden State Warriors.

E team di Lakers ta esun cu ta mas caro di full e organisacion di NBA. Tur e hungadonan hunto ta forma un total di mas cu $100 miyon. Hungadonan di e ekipo manera Kobe Bryant, Steve Nash y Dwight Howard ainda no ta hungando como cu nan tin diferente lesionnan. ❑

Costo di renobacionnan na Brasil pa Copa Mundial 2014 ta halto



Logo di Copa Mundial 2014.

Rio de Janeiro, BRASIL— E "Brazil's Audit Court" a bisa cu e costo cu e publico lo paga riba e stadion, aeropuerto of otro infrastructura pa e Copa Mundial 2014 a wordo revisa y ta mas cu $1.7 biyon.

E suma actual di $13.28 biyon ta e prijs cu e torneo lo costa, cual lo trece weganan na 12 ciudad di Brasil, ta casi 15% di e suma inicial cu tabata $11.58 biyon. Durante rueda di prensa, "Brazil's Audit Court" a bisa cu a check e suma un biaha mas, pa motibo cu e costo ta mas halto di loke a spera pa e renobacion di aeropuerto y stadionnan. Durante e rueda di prensa a bisa cu e trabounan di e stadionnan ta progresando satisfactoriamente, pero e trabounan di e aeropuertonan ta moviendo slow. E aña aki, e Gobierno di Brasil a discuti cu FIFA riba e trabounan slow cu ta andando cu e preparacionnan pa e torneo. ❑

Andy Murray ta pasa pa semifinal di Copa Masters London

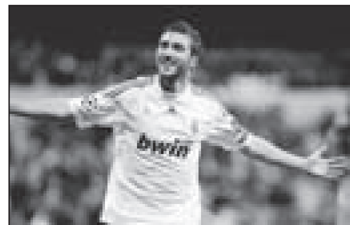

Jo-Wilfried Tsonga cu a wordo elimina den e torneo


Andy Murray cu a pasa pa semifinal

Londres, INGLATERA - E Escoces Andy Murray a gana e Frances Jo-Wilfried Tsonga cu score di 6-2 y 7-6 pa asina pasa number 2 pa e semifinal di Copa Master London. Ambos a subi e cancha determina pa gana, pero un so por a sigui pa e semifinal.
Murray a gana Tomas Berdych den dos set di wega unda cu e tabata tin 1-1. Tsonga no tabata tin e oportunidad pa sigui pa e semifinal, como cu e tabata tin dos wega perdi. Murray a gana e wega den 1ora y 35 minuut, mientras cu Djokovic a gana su wega den 1 ora y 37 minuut.
E Escoces a kibra e sake di Tsonga durante e prome set, pa asina bay ariba cu 4-2. E Frances a reacciona aki, y a cuminsa haci su esfuerso pa gana 3 punto consecutivo. El a purba empata e wega pa asina pusha un tira mas, pero e no a logra esaki. ❑

Liga di Campeon

Gonzalo Higuaín pa motibo di lesion lo perde hopi wega


Gonzalo Higuaín di Real Madrid cu ta lesiona.

Madrid, SPAÑA – E ekipo di Real Madrid a ricibi un mal noticia na momento cu nan a haya sa cu e lesion di Gonzalo Higuaín ta hopi mas serio di loke nan a spera.
E delantero Argentino lo no por hunga entre 3 pa 4 siman pa motibo di a lesiona su musculo di pia drechi unda cu e mester sosega esaki, segun prensa Spaño. Algun test a wordo haci riba e Argentino pa evalua e gravedad di su lesion cu el a ricibi durante e wega contra Boirussia Dortmund den e Liga di Campeon. Real Madrid no a duna nan comentario di e condicion di Higuaín, ni kico ta e ultimo diagnostico cu dokternan a duna. E Argentino lo perde minimo ocho wega, incluyendo e wega amistoso entre e seleccion di Argentino y Saudi Arabia cual lo tuma luga diaranson awo. ❑


Momento cu e hungadonan ta canando pa bay unda e bala di golf ta

Tormenta a stroba e torneo di golf Open di Singapur

Sentosa, SINGAPUR– E golfistanan Ingles Simon Dyson y Tailandes Chapchai Nirat den e clasifacion ta pareu na cabes, unda cu apenas a cuminsa cu e di dos buelta den e Open di Singapore. E wega mester a wordo suspendi pa motibo di un tormenta.

E miho hungado di e prome buelta tabata e Danes Thomas Björn, despues cu el a termina esaki na 66 “holes” faltando 5 mas pa bay. E wega aki mester a wordo para pa motibo di e tormenta cu tabata tin yen di lamper. E golfistanan Spaño Pablo Martin, Ingles Simon Khan y Tailandes Chinnarat Phadungsil, tur ta un “hole” su tras. Nan no a haya e oportunidad pa por a hunga den e di dos buelta di dia.

Pablo Martin ta e prome hungado amateur cu a gana un torneo di Europa cu ta e Open di Portugal na 2007, a aspira pa drecha su temporada como cu esaki no a bay bon. Nan ta spera cu e tormenta por pasa y cu nan por termina e torneo aki. ❑


Golfista Ingles Simon Dyson

Magic Johnson a sugeri Phil Jackson of Brian Shaw pa ta coach di Los Angeles Lakers



Magic Johnson ex hungado di Los Angeles Lakers.

Los Angeles, MERCA – E ex hungado di Los Angeles Lakers, cu ta doño di Los Angeles Dodgers, Magic Johnson, a bisa cu e lo desea di wak e coachnan Phil Jackson of Brian Shaw despues di retiro di Mike Brown.

"Mi lo desea di wak Phil Jackson of Brian Shaw," segun Johnson a pone riba su pagina di Twitter despues cu Brown a sali for di e ekipo.

"Ohala Pat Riley tabata disponibel." Tanto Riley como Jackson a logra hiba Lakers te na campeon, mientras cu Shaw tabata assistent di Jackson y un di e preferi nan pa substitui e trabou di coach despues cu Brown a wordo manda cas.

Analista di basketball na ESPN, Johnson a bisa cu e team di Lakers mester di un coach nobo cu tin e gana di bira campeon.

E ex legendario Johnson a bisa cu Brown ta un gran persona, pero e no ta kere cu Brown tabata e persona indica pa e posicion ey desde un principio. ❑



Brian Shaw ex assistent di Phil Jackson.

Futbol Women's Euro 2013

Inglatera a cay den grupo C

London, INGLATERA - E ekipo di seleccion di Inglatera Femenino di Futbol lo participa den e torneo di "Women's Euro 2013". Nan a cay den grupo C unda cu nan lo enfrenta Francia, Rusia y Spaña na Suecia.

"Nos a gana Spaña y Rusia den e ultimo añanan, y nos ta contento di por enfrenta nan un biaha mas," segun Hope Powell. Inglatera lo enfrenta Spaña dia 12 di juli na Linkoping. Despues di tres dia nan lo enfrenta Rusia prome cu nan ultimo wega contra Francia dia 18 di juli. Segun Powell, "cualkier ekipo cu nos haya pa enfrenta, nos ta bon prepara nan."

E torneo di "Women's Euro 2013" lo tuma luga entre 10-28 di juli 2013. Den e torneo aki, Inglatera lo hunga pa di ocho biaha. Na 2009 nan a perde contra Alemania cu score di 6-2. ❑



Ekipo di Inglatera.

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Salada di Macaroni

Ingredientenan:

- **6 webo herbi duro**
- **2 ons di ham corta na blokki**
- **1 paki macaroni herbi y frieuw**
- **1 takki di selder corta chiquito**
- **2 augurk corta chiquito**
- **10 olijfi jena geslice**
- **Salu, peper**
- **Mayonaise**
- **Lechuga corta fini fini**



Preparacion:

Corta e webonan na pida pida y mezclanan cu e ham, macaroni, selder, augurk, olijfi y un tiki salo, peper y mayonnaise.
Pone e salada ariba e lechuga den un schaal grandi y dorne cu e resto di e olijfi. Sirbie cu pan getoast.

Pa 6 persona

Campeonato di Futbol veterano FEDEVETA 35+ yegando su final



Hungado purbando di kita e bala for di otro.

Team	Hunga	Gana	Empata	Perdi	Punto	Fabor	Conrta	Averahe
Dakota	13	12	0	1	36	36	5	31
Nacional	13	9	3	1	30	29	8	21
Caravel	13	9	3	1	30	25	6	19
Jong Aruba	13	8	3	2	27	30	8	22
Inter	13	5	6	2	21	19	11	8
Barcelona	13	5	4	4	19	25	14	11
Estudiantes	13	4	6	3	18	22	15	7
Bubali	13	5	2	6	17	21	20	1
Rooi Afo	13	3	6	4	15	11	10	1
Arusur	13	3	5	5	14	13	17	-4
SCA	13	3	3	7	12	15	30	-15
San Luis	13	2	3	8	9	14	32	-18
Tanki Leendert	13	2	2	9	8	10	29	-19
Teachers	13	1	4	8	7	2	21	-19
Hooiberg	14	2	0	12	6	7	53	-46
Controle	196	73	50	73	269	279	279	0
Controle	196	73	50	73	269			

Standing ta te cu 7 di Nov.

Mester kita 2 punto for di Teachers, paso a perde 2 wega pa protest

Mester kita 1 punto for di Hooiberg, paso a perde pa default

ORANJESTAD – E campeonato di FEDEVETA 35+ ta yegando su ultimo weganan. E ekiponan ta sigui bataya contra otro pa sali e campeonnan di e torneo aki. Recientemente a continua e penultimo partidonan di e campeonato regular y nos tin e siguiente resultadonan.

Na veld di RCA e hobennan di Jong Aruba a derota Barcelona 3 – 0 cu golnan di Miguel Daza, Alexis Mendoza y Eleno Acosta.
Referee tabata Lucho Zambrano. Despues Inter y Arusur a keda empata na 1 gol. Pa Inter a score Veron Albertsz y pa Arusur tabata Eric Brown. Referee tabata Lucho Zambrano.
Na Tanki Leendert Caravel a derota Bubali 3 – 2.
Pa Caravel a score Javier Peñate, Holman Palacio y Sander Werleman y pa Bubali a score Jairzinho Tromp y Revelino Giel. Referee tabata Ernst Mohamed.

Den e di dos partido Estudiantes a derota Hooiberg6 – 2. Pa Estudiantes a score Adri Martilia, Guiomar Maduro, Jeremy Britten cada un cu 1 gol y Darvin Thomasa a tuma 3 ariba su cuenta mientras pa Hooiberg a score Norbert Echeverria y Eugene de Cuba. Referee tabata Ernst Mohamed.

Na Caiquetio e ekipo di Nacional a dal Rooi Afo 3 – 0 cu golnan di Victor Campaz cu 2 gol y Remigio Flanegin cu 1 gol. Referee tabata Mando Boekhoudt.
Despues SCA a derota San Luis 3 – 1. Pa SCA a score Vincent Willems cu 2 gol y Gregory Koots a score 1 mientras pa San Luis a score George Croes. Referee tabata Aubrey Maduro.

Na Dakota tabata tin solamente un wega y aki e doñonan di cas Dakota Starzz a gana Tanki Leendert cu e minimo score di 1 – 0 cu gol anota pa Giovanni Thode. Ismael Matos tabata e referee.



Hungado ta dal den otro.

Departamento di Salud Publico

Cu inmenso tristesa Personal di Departamento di Salud Publico
Ta participa fayecimento di

Theo. J.M. Wools,

12-04-1954 - 7-11-2012

Na bida Hefe di Veterinaire Dienst
Cu Dios consola y duna forsa na
Su Esposa, yuinan y demas famia na e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Theo sosega na paz.

Aruba Chess Challenge 2012

Aruba a gana ocho trofeo den e torneo di ahedrez

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga na Centro Deportivo Betico Croes e unico torneo di ahedrez internacional aki na Aruba, The Aruba Chess Challenge 2012. E torneo a wordo parti den 3 categoria, 1. Open Group, 2. Youth Group U-18 y 3. Youth Group U-12.

Un total di 57 ahedrezista, representando Aruba, Boneiro, Curaçao, Surinam y Venezuela, a participa y representa nan pais dignamente. Esaki tabata e prome biaha cu a participa 6 ahedrezista cu un titulo internacional, di cual 2 Fide Master, 2 Candidato Master y 2 Women's Candidate Master.





OPEN GROUP

Den e categoria aki a participa un total di 28 ahedrezista, representando Aruba, Boneiro, Curaçao, Surinam y Venezuela, incluyendo FM Alexander Hernandez, di Venezuela, FM Juan Pablo de Mey, di Aruba, CM Octavio Croes, di Aruba, y CM Jose Pesqueira, tambe di Aruba. A wordo hunga 5 buelta segun e sistema Suizo y e hungadonan tabata tin 90 minuut riba holoshi, mas 30 seconde adicional pa cada zet.

Despues di 5 buelta y 70 wega e standing final a bira conoci. Na prome luga Wim Blijstra, di Curaçao, di dos luga: FM Alexander Hernandez, di Venezuela, y di tres luga CM Jose Pesqueira, di Aruba. Miho hungado local a sali Jose Pesqueira. Miho hungado sin Fide-rating a cay den man di Enrique Jacopucci, di Aruba. Miho hungado femenino a bay pa Zaily Arbona, di Aruba.

YOUTH GROUP U-18

Den e categoria aki a participa un total di 20 participante, representando Aruba, Boneiro, Curaçao y Surinam, incluyendo WCM Claudia Carrero y WCM Annelaine Jacobs, tur dos di Aruba. A wordo hunga 5 buelta segun e sistema Suizo y e hungadonan tabata tin 90 minuut riba holoshi. Despues di 5 buelta y 50 partido e standing final a bira conoci. Na prome luga Immanuel Kromosoeto, di Surinam, di dos luga WCM Annelaine Jacobs, di Aruba y di tres luga Jomar Benschop, di Aruba.

YOUTH GROUP U-12

Den e categoria aki un total di 19 ahedrezista, representando Aruba, Boneiro, Curaçao y Surinam a participa. Despues di 8 buelta y 72 partido e standing final a bira conoci. Na prome luga a sali Eldrick Donata, di Aruba, na di dos luga Brian Diaz, di Aruba y di tres luga Jaedan Crestian, di Boneiro.





Directiva di Federacion di Ajedrez di Aruba ta felicita tur e ganadonan y alabes ta gradici tur e ahedrezistanan pa nan participacion. Un palabra di danki tambe ta bay na Comision di Subsidio, Aruba Sport Unie, IBISA, Steffy Boutique, ATV, Tele Aruba y tur otro persona, cu di un of otro manera, a contribui pa haci e di 7 edicion di Aruba Chess Challenge posibel.
Tambe nan ta gradici Chief Arbiter IA Alex Roose, di Assistant Arbiters Maurits Dijkhoff, CM Raymundo Dijkhoff, Manuelle Dania y Stacey Caton, di Aruba. Federacion di Ajedrez di Aruba ta spera di mira boso na 2013 un biaha mas.❑



"Tim en zijn Kippen" y "Tommy y su galiñanan"

Biblioteca Nacional a ricibi regalo di Evelien van Dort



Momento cu e autor Evelien van Dort ta entrega e buki den man di director di Biblioteca Nacional Aruba, Sra. Astrid Britten.

ORANJESTAD - Autor di buki di mucha, Evelien van Dort, cu a participa na e Festival di Buki pa Mucha a haci entrega di su buki "Tim en zijn Kippen" y traduci na Papiamento "Tommy y su galiñanan" na director di Biblioteca Nacional Aruba Sra. Astrid Britten. Ilustracion di e buki ta di Kees de Boer. Tommy ta cuida su galiñanan. Esaki e ta gusta y e ta ripara con sabi nan ta y kico nan por haci.
Dos galiña ta pone nan prome webo. Nan por hopi mas. Tommy su galiñanan por haci triki y scucha. Brown ta e galiña faborito di Tommy. Muchanan tambe por bay disfruta di e buki den e seccion di mucha di Biblioteca Nacional y asina amplia nan conocemento un tiki mas den nos idioma Papiamento.❏



E buki skirbi pa Evelien van Dort "Tim en zijn Kippen" y traduci na Papiamento "Tommy y su Galiñanan".

Grammy Latino lo ta dia 15 di November proximo



Pagina B8

Un anochi di informacion y demostracion na EPB San Nicolas



Pagina B9

Ronchi a demostra di ta e guru di moda di Aruba



Pagina B9

E segmento di Franchise tin espacio pa crece na Aruba

Julio Estremera ta entre oradornan den Small Business Week

ORANJESTAD - Na Aruba 94% di tur negoshi ta pertenece den e categorianan micro, chikito y mediano, cual hunto ta contribui cu 60 pa 70% di nos GDP (Gross Domestic Product). Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar ta reconoce e balor di e tipo di negoshinan aki pa nos economia y tin como un elemento importante di su maneho pa stimula e sector aki di nos economia, pero tambe pa salvaguardia e calidad di nos negoshinan chikito y mediano.

INSTRUMENTONAN VALIOSO

E mandatario ta ofrece un sosten extra na e comerciantenan aki pa medio di provee instrumentonan valioso pa comerciantenan y futuro empresarionan, manera esnan ofreci durante Small Business Week y e oficina dedica na guia empresarionan chikito y mediano, IDEA.

Small Business Week ta tuma luga otro siman, di dia 12 pa dia 16 di november, pa cual Ministerio di Asuntonan Economico a prepara un programa hopi interesante hunto cu patrocinadonan. Small Business Week ta conta cu e apoyo di Aruba Bank como platinum sponsor, Freezone como gold sponsor, Setar N.V. como silver sponsor y tambe cu aporte importante di AIB Bank N.V. y Fatum.

ESPACIO PA CRECE

Na momento di traha e programa, organisadonan a pone hunto presentacionnan cu ta ofrece informacion basico, como tambe introduci temanan cu no a wordo presenta aña pasa. A ripara cu tin un interes bastante grandi pa, como tambe oportunidadnan den e segmentonan di franchising y exportacion, pa cual a constata cu tin un espacio pa crece tambe den economia di Aruba.

DIFERENTE ORADOR

Pa tur esnan interesa den "franchising" Small Business Week ta ofrece e sesion "What you need to know about franchising" ariba diahuebs, dia 15 di november for di 2or y mey pa 6or di atardi.

Como oradornan ta conta cu Sr. Jaime Maduro, proprietario di Subway Aruba; Sr. William Edwards, CEO di EGC y Vice Presidente di IFA International Committee y Sr. Julio Estremera, analista di negoshi certifica pa Florida Gulf Coast University su centro pa desaroyo di negoshi chikito.

E lectura ta dividi den tres parti: Desaroyo y oportunidadnan den franchising; A te Z di franchising y Storianan di exito local.

ANALISTA DI NEGOSHI

Ta un satisfaccion pa conta cu participacion di expertonan manera Sr. Estremera pa cu Small Business Week 2012.

Sr. Julio Estremera ta un analista di negoshi y facilitado certifica, trahando na e centro pa desaroyo di negoshi chikito di Florida Gulf Coast University (FGCU). Na 2008 a nomina Sr. Estremera pa e premio Florida Star Award of the Year pa a demostra excelencia pa loke ta traha su trabao como consehero y desaroyado di programa.

Su experiencia como empresario y abilidadnan pa "network" den e comunidad di Collier County a yud'e promove e programanan pa negoshi chikito den e municipionan di Immokalee, Hendry y Glades. Pa via di e impacto cu Sr. Estremera a genera ora el a cuminsa duna conseho y ofrece oportunidadnan pa educacion, Workforce Develpment a dun'e un di su oficinanan pa uzo gratis pa habri e prome SBDC cu ta un subcentro cu ta duna tur servicio na Immokalee y asina crea un centro cu ta brinda apoyo directo na e comunidad.

JULIO ESTREMERA

Sr. Estremera ta un orador y facilitado regular pa e serie di seminario di Southwest Florida Hispanic Chamber of Commerce y frecuentemente su articulonan ta wordo publica den revistanan pa e mercado hispano, como tambe e por wordo mira y scucha na programanan di television y radio hispano.E ta un miembro di directiva y boluntario pa e organisacion comunitario sin fin di lucro "Amigos Center" y ta un miembro activo den e camara di comercio di Immokalee. Ademas, e ta traha hopi di cerca como un panelista cu Workforce Development pa loke ta trata e proceso di planeamento strategico.Sr. Estremera recientemente tambe a participa na un programa di "train the trainer" na Yucatan, Mexico, unda cu hunto cu dos otro consehero el a duna un training di tres dia pa yuda den e desaroyo y establecimento di un organisacion pa negoshi chikito na Mexico.

INVITACION PA ASISTENCIA

Ministerio di Asuntonan Economico ta invita un y tur interesa den establece un negoshi micro, chikito of mediano na Aruba, como tambe comerciantenan cu un negoshi establеci caba, pa atende Small Business Week 2012. Ademas di topiconan manera franchising y exportacion, lo adresa temanan manera E importancia di y con pa traha un business plan, Registracion di negoshi, Belasting y Financiamento di negoshi.

Registracion ta gratis, via di www.arubasmallbusinessweek.com, unda cu tambe e programa completo di ful e siman ta obtenibel.❑

Por wak'e riba canal 20

Latin Grammy Award lo ta dia 15 di November proximo

ORANJESTAD - E excitante anochi den e mundo di musico di Latino America, Latin Grammy Awards lo tuma luga diahuebs dia 15 di november 2012 den Mandalay Bay Events Center na Las Vegas, unda cu lo reuni cantante y musiconan di descendencia Latino pa premia esnan cu mas a destaca durante e aña. Esaki lo bay ta e di 13 biaha cu ta organisa e Latin Grammy Awards.

DIFERENTE CATEGORIA

Tin diferente categoria den cual a nomina diferente artista. Durante e anochi lo saca e ganado di cada categoria. Pa menciona algun ta: Grabacion di aña, Cancion di aña, Album di Aña y mucho mas. E popular cantante Juan Luis Guerra a ricibi 6 nominacion y ta e persona cu mas nominacion pa e anochi aki, sigui pa Jesse & Joy Garner cu 5, y entre otro Ricardo Arjona y Juanes cu 4. Sintonisa e anochi aki via Cable Digital na canal 20, TNT. Pa mas informacion bishita e pagina oficial di Latin Grammy Awards www.latingrammy.com. ❑



Juan Luis Guerra ta un di e gran nominadonan pa e anochi aki

Anochi di informacion pa mayornan na EPB San Nicolas


Cushina ta un klas cu ta hopi popular na EPB.


Un alumno trahando den e parti tecnico.


Un hoben trahando den timmeren.


Alumnonan di EPB den nan klas di bankwerken.

ORANJESTAD - E aña escolar ta den full swing y e alumnonan di Startjaar (1ste klas) di E.P.B. San Nicolas ya ta preparando pa bay scoge nan ofishi cu nan ta bay sigui den e segundo aña (Ciclo Profesional) di Educacion Profesional Basico. Den cuadro di esaki e Unit Manager di Startjaar, Alexander Figaroa, ta organisa diahuebs dia 15 di november proximo un anochi informativo pa alumno di Startjaar y nan mayornan riba escogencia di profesion.

INFORMACION

E anochi aki mayornan ta haya mas informacion di e diferente unitnan y nan sectornan cu tin riba nivel di Educacion Profesional Basico y di e diferente ofishinan cu alumnonan por profesionalisa aden. Pa 6.30 pm ta cuminsa cu informacion general den e cantina di E.P.B. San Nicolas, sigui pa un recorido den e diferente localnan na unda e alumnonan ta practica e ofishi.

UN ANOCHI DI DEMOSTRACION

Pa e anochi aki diferente docente y alumnonan a prepara algun demostracion di tecnicanan y aparatonan cu ta wordo uza den e ofishinan. Pa esaki bay na un moda organisa ta pidi mayornan pa t'ey na tempo, moda cu por parti e gruponan. E recorido ta termina 8.30 pm. E informacion cu mayornan ta haya e anochi aki sigur lo yuda nan den guia y conseha nan yiu pa asina e haci e escogencia cu e lo studia y fungi cu hopi dedicacion. ❑

Coleccion "Sunsoaked Twilight" di Ronchi de Cuba a yama atencion di prensa internacional







ORANJESTAD – Durante un show di moda cu a tuma luga recientemente, varios diseñador internacional, entre nan for di Brazil, Hulanda, Venezuela, Colombia, Merca y tambe Aruba, a presenta nan diseñonan pa e temporada actual. Den e programa di show y evento cu a tuma luga recientemente, a presenta e coleccion "Sunsoaked Twilight" di Ronchi de Cuba.

PIESANAN REMARCABEL

E coleccion, cu ta consisti di piezanan remarcabel pa e temporada di fiesta, a causa gran impacto. Por a nota na varios ocasion e suspiro y admiracion di e publico presente.
Inspira pa e "glow" cu esnan cu bishita e beachnan di Aruba ta ricibi y e tono di piel di nos hendenan bao di solo. Telanan exkisito cu ta consisti di chiffon di seda borda na man, silk charmeuse, beaded silk lace, duchesse, y shantu di seda a forma e coleccion cu Ronchi De Cuba a diseña specialmente pa presenta durante e evento aki.

E GURU DI MODA

Ronchi De Cuba un biaha mas a demostra cu e ta e guru di moda di Aruba y nos region. Prensa internacional a gaba e diseñador Arubano cu comentarionan positivo di e estetica y concepto di su coleccion. Riba e combinacion di foto por mira diferente di e diseñonan di e coleccion "Sunsoaked Twilight", presenta pa Ronchi de Cuba.❑



BON DIA Aruba

Curason di Pasco tabata prome actividad pa fin di aña di EPI seccion Salubridad y Servicio

ORANJESTAD - Diabierna mainta e alumnonan y maestronan a uni como famia durante pauze pa asina como famia sinti y promove e ambiente di Pasco, e personal di e O.L.E. (Open Leer Eilandje) y docentenan a organisa diabierna mainta e prome actividad cu nan a duna como nomber Curason di Pasco.

YEN DI ADORNO, MUSICA Y CUMINDA

A dorna e area dilanti di e O.L.E. a pone tent, adorno, musica y lo mas principal tabata tin cos di come y bebe pa tur esnan cu tabata desea. Aparte di esey tabata tin lo mas importante e presencia di e alumnonan cu nan curason pa participa. E logo cu ta un curason grandi tabata e carchi di mensahenan di bon deseonan. Tambe por a traha un busca palabra y resolve e mensahe di e mainta ey. E actividad aki lo sigui tuma luga tur diabierna dilanti O.L.E. Salubridad & Servicio.

TUR DIABIERNA

Algun alumno cu no tabata sa a yega na e ultimo momento y a bisa cu otro diabierna nan lo ta eynan tempran pa nan tambe disfruta. Locual tur mucha y docente a gusta ta e Juice Bolero cual a ser traha den un jug grandi cual a baha mas dushi cu refresco of cualkier otro bebida y a caba completo. Riba e fotonan por mira parti di e ambiente cu a reina na e sector Salubridad y Servicio.❏











20 nacion lo participa den Conferencia di Relacionnan Publico riba Freewinds

ORANJESTAD - Pasaheronan di mas cu 20 nacion a reuni na Aruba abordo di e barco e 'MV Freewinds' pa un conferencia internacional di relacionnan publico. E conferencia anual aki a habri cu luz berde y un salida rapido cu presencia di dos auto di careda dragster na e entrada di e barco, sigui pa varios miembro di e Club di Harley cu nan Harley net tras di e auto dragster cu algun participante di e conferencia.

APERTURA

Miss Aruba Larisa Leeuwe a declara oficialmente e apertura di e conferencia, esaki despues di palabranan di Carmelita Haynes kende a duna e palabra di bon bini di parti di Aruba.

UN SIMAN DI CONFERENCIA

E conferencia internacional aki lo dura un siman y lo enfoca riba creacion y implementacion di solucionnan efectivo na e problemanan na nivel internacional di drogadiccion, decadencia moral y violacion di derechonan humano.

E delegadonan internacional lo hiba e experiencia adkiri den e siman aki bek pa nan pais pa hiba e solucionnan aki pa un implementacion efectivo.

25 AÑA CONTRIBUYENDO NA ARUBA

E barco Freewinds tin 25 aña ta trece pasaheronan pa nos isla, treciendo miles di pasahero pa aña y contribuyendo na nos isla na un forma economico, educativo y cultural.❏



E delegacion completo hunto compaña pa varios miembro di e Club di Harley y dos dragster



Miss Aruba, Larisa Leeuwe, haciendo acto di apertura di e Conferencia Internacional di Relacionnan Publico cu lo tuma luga riba Freewinds

Segun Meteo:

Lo bay tin algun actividad di awasero riba nos isla

ORANJESTAD – Lo bay tin aumento di nubia durante fin di siman, cu lo por produci algun actividad di awasero riba Aruba.

PRONOSTICO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Posiblemente lo bay tin algo di awasero aisla. Temperatura maximo lo ta 32°. Indice di calor lo ta te 38°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost alrededor di 12 nudo, cu rafaga te 22 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla. Posiblemente lo bay tin awasero aisla. Temperatura minimo lo ta 24°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 22 nudo. Posibilidad di awa lo ta di 30%. Precipitacion ta entre 2 y 5 mm.

DIADOMINGO

Shelo lo ta parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo ta di 32°. Indice di calor ta te 36°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 12 nudo, cu rafaga te 22 nudo. Posibilidad di awa ta di 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2mm.

DIADOMINGO ANOCHI

Principalmente lo no bay tin casi ningun nubia durante oranan di anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Temperatura minimo lo ta 24°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 12 nudo, cu rafaga te cu 22 nudo.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 01 05 20 33 35 — Letter: D — Joker: 25

0X Jackpot
0X Match4+
21 X Match4
327 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 615.000,00

Cat'Ochi	Big 4	Zodiac
7193 8704 3942	5907	2839 ARIES

Diario	Korsou	Super
3022 3159 2822	8852 1960 5212	5459

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo

Lotto di Dia: 11-23-01-06-17

Mini Mega: 17 21 20 13 — 07 Mini Mega Joker

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

No embarga den algo cu no ta funciona. Si bo ta confia den bo pareha no permiti despechadonan di semper sembra duda y sospecho. Numbernan p'awe: 16, 23, 31 y 39.



Taurus — April 21 - Mei 21

Pronto lo bo ta den posesion di placa y fortuna. Un amor cu bo a duna pa perdi y tabata ausente, awo e ta bolbe bek y ta trece felicidad. Numbernan p'awe: 18, 28, 34 y 36.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Propone bo mes pa ta feliz. No corda cosnan di pasado. E cos cu no ta funciona lo termina y lo bo sinti bo mes mas sigur di bo mes den tur loke bo ta haci. Numbernan p'awe: 8, 11, 24 y 26.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

E manera di mira bo bida sentimental lo wordo transforma. Bo ta apunto di inicia un periodo diferente y stabiel den amor. Cosnan cu no tin splicacion ta miho. Numbernan p'awe: 6, 16, 29 y 48.



Leo — Jul 23 - Aug 23

No perde tempo cu un persona falso. Loke a pasa a pasa y awo ta momento di disfruta e relacion nobo aki. Si bo tin un bunita bida amoroso, esaki lo intensifica. Numbernan p'awe: 2, 1 24 y 45.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Un biahe of mudansa lo trece hopi prosperidad. Si bo ta stima un persona dificil, no give up. Insisti y lo bo wak con bo ta conkista su curason. Numbernan p'awe: 12, 2134 y 55.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Bo actitud fresco ta genera amigo y amor. Aplica bo bon humor y creatividad den tur momento. Bo actitud abierto y liber na ora di tin bo relacion sexual. Numbernan p'awe: 2, 20, 24 y 35.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Asocia bo mes cu hendenan dibertido y feliz. Debi na e incidencianan cosmico, ta existi e tendencia di laga bo mes influi door di hendenan pesimista. Numbernan p'awe: 21, 30, 34 y 45.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo ideanan lo duna resultado y lo trece prosperidad. Si a pasa algo cu a causabo inkietud, bin bij y lo bo wak con bo ta transforma tur cos di manera positivo. Numbernan p'awe: 1, 10, 24 y 36.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Ta bo momento pa tuma e prome paso. E indecisionnan y incertidumbre ta dos enemigo peligroso pasobra nan por para prosperidad y alegria. Numbernan p'awe: 11, 20, 34 y 45.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

No extra limita bo mes y bo lo bay miho den tur cos cu bo haci. Escenarionan nobo lo habri dilanti dibo, Acuariano. Bo a yega na e momento pa duna e SI na e persona special. Numbernan p'awe: 6, 10, 24 y 35.



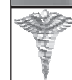
Pisces — Feb 19 - Mar 20

Planea for di awo un actividad dibertido. Ta algun tempo pasa cu bo no ta comparti calidad di tempo cu bon amigonan y e fin di siman aki lo ta un bon ocasion. Numbernan p'awe: 26, 33, 41 y 49.

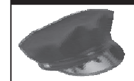


DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD
10 November
Dr. Dassen
11 November
Dr. Anthony



Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Sta. Anna Tel: 586-8181
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794



Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



Nov. 11 Coral Princess
Nov. 12 Island Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

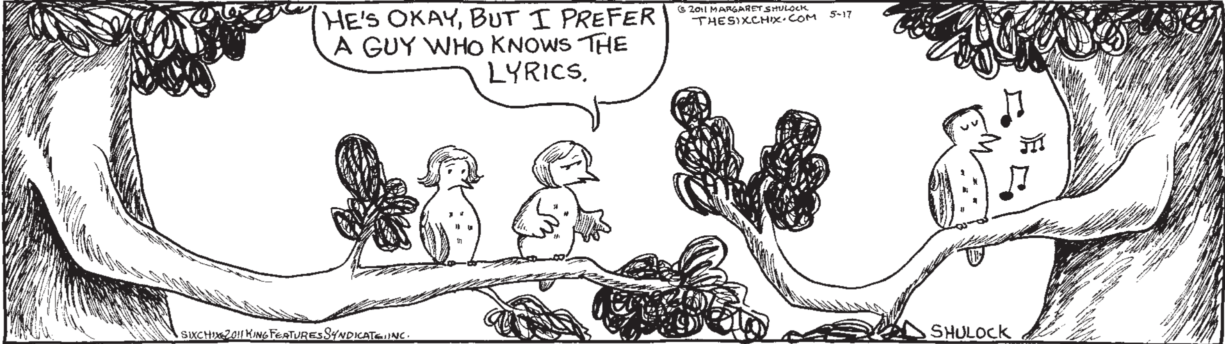
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400





6 Chix



Blondie

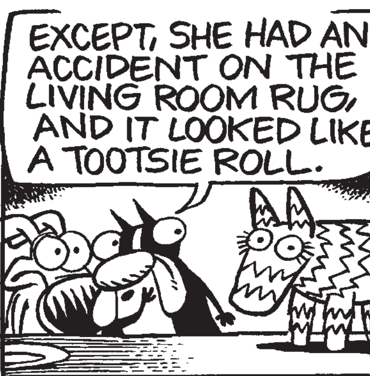






Mother Goose & Grimm



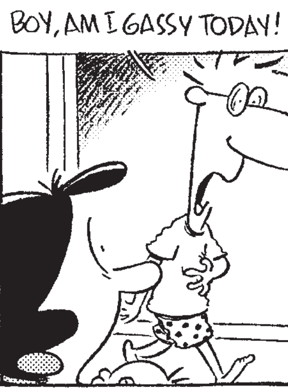




Baby Blues









Zits







4	8			2			9	7
	3	1		9		4	2	
7			4	3	9			1
6			2	7	8			4
	4	9		1		2	7	
2	7			6			4	5

Difficulty Level ★★ 5/17

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	9	7	1	2	6	3	5	8
5	1	3	9	7	8	4	6	2
8	6	2	4	3	5	9	7	1
9	8	1	2	5	3	6	4	7
6	7	4	8	9	1	2	3	5
2	3	5	7	6	4	8	1	9
3	2	9	6	1	7	5	8	4
7	5	8	3	4	2	1	9	6
1	4	6	5	8	9	7	2	3

ACROSS
1 Feel sick
4 Plant-destroying bug
9 Worry
13 Pitfall
15 Paper signed by a tenant
16 Malicious look
17 Wasp nest location
18 Cries
19 Doing nothing
20 Massachusetts island
22 Schnoz
23 "__ That Tune"; TV show of old
24 Dustcloth
26 Church tables
29 Cherry tree flowers
34 Antlers
35 __ up; raises the spirits of
36 Two-timer
37 Correct a manuscript
38 Waist straps
39 Queue
40 Number of years lived
41 Radio knobs
42 Silly as a __
43 Hoists built over oil wells
45 Race participant
46 Pen contents
47 Ping-__; table tennis
48 Bath powder
51 Offices for official envoys
56 Salt Lake City's state
57 Pot __; cut of beef
58 California wine-growing valley
60 Ulna or fibula
61 Cream of the crop
62 Smile
63 Ridicules
64 Talk out of
65 Pigpen

DOWN
1 Feasted
2 Tehran's nation
3 Volcanic output
4 Scrapbooks
5 Tranquillity
6 Bird of prey
7 __ of Capri
8 Wrecks
9 Throws
10 Alter the decor
11 Morays, e.g.
12 Beech or birch
14 Team flag
21 Gooey paving substances
25 Pack animal
26 "Go __, make my day"
27 Become stuck
28 One who attempts
29 Chicago team
30 Plenty
31 Hunter constellation
32 Minister's home
33 Take the helm
35 Bird's bill
38 Quarreled
39 Yen
41 Noise
42 Pistols
44 Wealth
45 List of students
47 Stickum
48 Large brass instrument
49 Perched upon
50 Path
52 Beauty spot
53 Fishing lure
54 All __; listening attentively
55 Barbecue rod
59 __ day now; soon

5/17/11

Monday's Puzzle Solved

P	A	L	S		O	F	F	E	R		S	W	I	G
A	N	E	W		L	I	B	R	A		T	I	R	E
L	O	G	O		I	L	I	A	D		U	N	I	T
E	N	S	L	A	V	E		S	A	D	N	E	S	S
			L	I	E		H	E	R	O	N			
F	A	M	E	D		H	A	D		M	E	C	C	A
I	R	O	N		S	I	N		M	E	D	A	L	S
A	G	O		M	I	S	D	E	E	D		B	A	H
T	O	S	S	E	S		F	A	N		N	I	C	E
S	N	E	E	R		C	U	T		R	A	N	K	S
			R	I	V	A	L		M	A	R			
C	H	A	P	T	E	R		B	E	G	R	I	M	E
R	O	L	E		G	A	B	L	E		A	D	A	M
A	M	E	N		A	F	O	O	T		T	E	R	M
B	E	S	T		N	E	W	T	S		E	A	S	Y

5/17/11



"Señor lo caba cu morto pa semper l'E seca lagrima fo'i wowo di tur hende. "
Isaias 25:8

A fayece inesperadamente:



Josefina del Carmen Mercado Ulloa
2 mei 1974 - 6 november 2012

Na nomber di su:

Compañero di bida:
Radhames Ramires

Yiunan:
Jennyfer Paulino Mercado y acompañante y famia
Jefferson Mercado Melvin vasquez y acomapañante y famia
Edison Ramires

Ruman:
Josefina de los Angeles y acompañante y famia

Swa y cuñanan:
Santo Victoriano y acompañante
Andrea Julia y famia
Lidia Ramires y famia , Octaviano Victoriano y famia
Rosa Victoriano y famia, Cristian Peguero y famia,
Eladio Victoriano y famia, Antonio Victoriano y famia,
Cristina Victoriano y famia , Anairis victoriano y famia,
Yuri Victoriano y famia, Carolina Victoriano y famia,
Aquiles Dias y famia, Amantina de los Santos y famia,
Cristian de los Santos y famia , Danilo de los Santos y famia

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di despedida cual ta tuma lugar diasabra 10 november 2012 di 7 or pa 9 or di anochi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Acto di entiero ta tuma lugar na Republica Dominicana.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento

Na nomber di su yiunan: Frank, Prisca, Adelita y Maiky, su nietonan, rumannan, cuña y demas famia ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos mama, wela, ruman, cuña y tanta stima:

Sra. Adelaida Bislip-Croes



Danki na tur cu a manda tarjeta, yamada, e-mail y e donacion na "Stichting S.A.B.A.", Un danki special ta bay pa e verpleegsternan di Maristella y tambe pa Pastoor Jairo Maduro cu un response tan alentador y un Consuelo grandi pa e famia y por ultimo na funeraria "the Olive Tree" y su personal pa cu e servicio excelente. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa:
Diasabra 9 november 2012 pa 7 or di anochi
Diadomingo 10 november 2012
pa 6:30 di mainta
y diamars 13 november 2012 pa 7 or di anochi turn a Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Den nomber di su esposa y yiunan ta gradeci tur cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di nos esposo y tata:



Raymundo Esteban Jozef Vrolijk

Danki na tur cu a manda flor, krans, telegram, yamada of cualkier otro medio di communicacion. Danki di curason ta bay na famia Vrolijk y Hernandez pa nan sosten.
Un danki especial ta bay pa Esufan, Angela y Ivirgna Hernandez pa nan bunita cancionnan durante entiero y tambe pa e bunita prenchinan pa nan 'Omo Reichi'. Tur demas famia, amistad, conocir y bisiñanan cu a compaña nos durante momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos. Un danki ta bay na 'the Olive Tree Funeral Home' pa nan excelente servicio.

Alavez nos ta kier a haci un invitacion pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Santa Anna na Noord.

Ariba e siguiente dianan:
- Diasabra 10 di November pa 7 or di anochi
- Diadomingo 11 di November pa 6 or di atardi
- Dialuna 12 di November pa 6:30 di atardi

Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento / Invitacion

Den nomber di su yiunan Orlando, Ronald y famia, Jennifer y famia, Merle y famia , su rumanan Elmi Velma, May y demas famia ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante cu e tawata malo, su fayecimento y entiero di:



Imelda Gertrude del Prado-Henriquez

Danki na tur cu a manda flor, krans, email, yamada, sms y anuncios di corant. Na personal di St. Michael Pavijloen, na e damanan di W. C. A. pa nan bunita ceremonia na misa, na señor Hassell pa su bunita compañamento musical, pa Pastoor di Oranjestad y na tur persona cu di un of otra manera a yuda durante e dianan dificil aki. Un danki special ta bay na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y nan pasenshi.
Alabes nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa .

San Francisco na Oranjestad:
Diasabra 10 di november 2012
pa 7'or p.m.
Diaranson 14 di november 2012
pa 7'or p.m.
Diahuebs 15 di november 2012
pa 7'or p.m.

Boso presencia lo ta latamente aprecia.



Gradicimento / Invitacion

Esposo, yiunan, nietonan, bisanieto y demas famia nos kier gradici tur persona cu acompaña nos den e momento nan
dificil aki di entiero di nos difunto stima :



Maria Delinda Boekhoudt-Croes

Nos kier gradici tur jamada, email, kaarchi nan di condolencia nan ricibi, nos kier duna un danki di curazon.

Alavez nos kier invita pa tres Santo sacrificio di Misa cual lo tuma lugar
Diabierna 09 di November 2012,
pa 7'or pm Misa
Santa Filomena
Diadomingo 11 di November 2012,
pa 10'or am Misa
Santa Filomena
Diaranson 14 di November 2012, ultimo Misa lo tuma lugar Centro Jose Gregorio Hernandez TL.



I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith: Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing. 1 Timothy 4:7

With gratefulness to God for her life, we announce the death of our mother



Carmelita Morris-Illidge

who passed away on the 5th of November 2012 at the age of 94

Left to mourn:

Children:
Olive Berkel-Morris
Monica Williams-Morris
Anaselia Morris
Vincent & Lucy Morris
Fernando Morris
Ruth & Rudi Foort
Juliette & Ramon Heyliger
Ulda Morris (Daughter-in law)
Gloria Morris
Anselmo & Marli Morris

Grandchildren:
Olton Berkel
Cheryl Webb
Hubert Webb
Howard Webb
Carmen Webb
Bryan Webb
Candida Mc Rae
Heather Joseph
Kevin Joseph
Alistair Joseph
Mercedes Morris
Sonia Gilkes
Yvette Morris
Carmen Morris
Sylvano Brown
Brian Morris
Clovis Morris
Luciën Foort
Damien Foort
Christina Sprott
Ramona-Lisa Heyliger
Elbert van de Wetering
Afra Kleibroek
Desi Kleibroek
Benancio Morris Jr.
Armando Morris
Curtis Leerdam
Kernell Leerdam
Carmay & Lewis Bertus
Kenia Leerdam
Minerva Stamper
Anselmo Webster
Kai Morris
47 great-grandchildren and 4 great great grandchildren

Nieces:
Norma Mulrain & family
Nivola Mulrain & family
Cynthia Granger-Mulrain & family
Carmen Petrici-Mulrain & family
Juana Geerman & family

Nephews:
Rodolfo Warner & family
Felix Warner & family
Alfonso Mulrain & family
Ernesto Mulrain & family
Fernando Mulrain & family
Ignacio Mulrain & family

Caretaker:
Lucy Kock

Also related to the following families: Pantophlet, Mardenborough, Clark, Thomas, Blair, Ellis, de Windt. The Seventh Day Adventist church family, End-time ministries
Other relatives and friends too numerous to mention.
The funeral will take place on Sunday, November 11th, 2012, the body will be laid out from 1PM for tributes and viewing at the San Nicolas Seventh Day Adventist Church, Dr. Schaepmanstraat.
The service will begin at 3 PM.
The internment will take place at the Sabana Basora cemetery.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





I ain't got no worries

**" Pasobra e la stimaMi, pesey lo mi libr'e;
lo Mi proteh'é, pasobra e conocé Mi nomber. "**

Cu inmenso tristesa den nos curazon nos ta participa fayecimento di nos yiu, ruman, nieto, hija, primo y amigo stima:



Denzel E. Tromp

09-12-1994 - 06-11-2012
miho conoci como Den Den of Denz

Na nomber di su:

Mayornan:
John y Jeanine Tromp-Gravenstijn

Ruman:
Shok-Yan Tromp

Welanan:
Vda. Alida Tromp- Kelly y † Estanislaus (Chou)Tromp
Carmelita (Lita) van Coblijn y Louise Bregita

Omo grandi:
Johannes (Reinier) Valbrug

Omo y tantanan:
Marjory Narciso (Nel) Rosel- Tromp y fam.
Jenny y John van der Biezen –Tromp y fam.
Angeli y Eddy (padrino)Tromp-Tromp y fam.
Brenda Gravenstijn na Hulanda y fam.
Nancy (madrina) en Michel Winklaar- Gravenstijn.
Raoul Gravenstijn (padrino) en Rigine Robert.

Primo y primanan:
Lionel Rosel, Joshua Rosel, Emmanuel Rosel, Jennifer van der Biezen, Jacob van der Biezen, Stephanie van der Biezen, Jonah Tromp, Abiah Tromp, Naomi Rijkaard, Kyarah Winklaar, Wesley Winklaar, Jermain Gravenstijn

Amiga di cas:
Ingrid Does

Amiga(o)nan stima:
Lisiana, Jeaniré, Jennifer (Jen), Sharlise, Stacy, Mandy,Marion, Jovelle, Rachel, Priscilla, Tayenne, Kiara, Remeline, Richard, Jona-than, Mike.

Su team:
Aruba Madness Youngbloodz Paintball Team: Indy, Daryl, Indry, Ernand, Alyear, Merwin, Daryl, Gionathan, Gustavo, Jorge, Andric, Partic, Bryan, Gregory, Rene, Andrew, Gilbert, Dillon Lampe, Michael, Iveen, Foo Ping, Derrick, Rayon, Joshua, Mathiew y Gibi.
Aruba Extrema Paintball Team: Anthony Henriquez.

Famianan:
Tromp, Gravenstijn, van Coblijn, Rijkaard, Valbrug, Winklaar, Peterson, Rosel, van der Biezen, Tromp, Kelly, Donata, Giel, Maduro, Hart, Eckmeyer, Croes, Tromp, Wu, Botman, de Jong, Quandus, Wernet

Un gradicimento special na tur maestronan y studiantenan di Mon Plaisir College.

Un gradicimento special na su dokternan y verpleegstersnan di afdeling Oncologie:
Roel Jonkhoff, Gregory Lacle, Tim Peterson (amigo), tante Marlene, Selly, Jolanda, Debbie, Stella y Sacha .
Acto di entiero ta tuma lugar:
Diasabra dia 10 di november 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Ana na Noord.
Please come as you are.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home diabierna dia 9 di november 2012 di 7'or te cu 9'or di anochi
Nos tin un box disponibel pa un donacion pa Wilhelmina Kankerfonds.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia/amigo(a).
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





**"Dios ta amor......y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
mi por stens loke Señor ta hasi".**

Cu tristesa na nos curazon, pero agradecido pa su stimacion y tur loke ela nifica pa nos durante su bida, nos ta participa fayesimento inespera di:



Ida Erasmus-Boekhoudt

***Sept 01, 1944 †Nov 7, 2012**
Vuida di †Carlos Sotero Erasmus

Na nomber di su:

Rumanan:
Sra. Vda Jolanda Kelly-Boekhoudt y famia
Sra. Filomena "Mena" Croes-Boekhoudt y Julio Croes

Ruman stima:
Efraim (Fenchi) Boekhoudt

Cuñanan:
Sra. Vda Juliana Boekhoudt-Erasmus y famia
Sr. Ciriaco Erasmus, Lucia Erasmus-Boekhoudt y famia
Sra. Filomena Irausquin-Erasmus, Louis Irausquin y famia
Catharina "Inchi" Erasmus
Sra. Elly Erasmus y famia
Sra. Vda Alicia "Ligia" Erasmus-Boekhoudt y famia
Sra. Vda Mavis Erasmus-Theysen y famia
Tanta stima y Madrina: Sra. Vda. Diana Croes y famia
Tantanan di respet: Sra. Vda Maximina Kelly y famia
Sra. Vda. Florita Kelly y famia
Omo di respet: Sr. Vdo Luis "Wichi" Bremo y famia

Primo stima:
Sr. Rudy "Duke" Croes y famia
Sr. Genaro " Naai" Kelly

Ihanan stima:
Marcia, Nando y Andy

Sobrino y sobrinanan:
Lucky, Marcia, Sidney
Lucie, Edna, Nando, Selma y Janet

Demas Famia: Boekhoudt, Erasmus, Kelly, Croes, Theysen, Irausquin, de Mey, Didier, de Cuba, Larmonie, Bremo, Werleman, Geerman.

Nos ta invita tur famia, ihanan, su bon bisiñanan y conocirnan, pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 12 di November 2012, 9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Filomena y despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home,
diasabra 10 di November,
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Dios ta amor….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia
lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi
Salmo 33

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento inesperadamente di:



Roberto Pablo Alexander Tromp

mihor conosi como
“Robert, Robby of Papa Beto”
*** 07-06-1941**
† 04-11-2011

Na nomber di:

Su Esposa:
Betty Tromp-Croes

Yiunan:
John Patrick A. Tromp y † Gina Tromp-Kelly
Sherry y Quincy Hasham
Roderick Tromp y Cathey Wathey

Nieto y nietanan:
Thaïyz y Zyïon Tromp
Keyla Wathey

Rumannan:
Mirna Cratz-Tromp y yiunan
Petra Labad-Tromp y famia
Christina Gomez-Tromp y famia
Agnes Loefstop-Tromp y famia
Alda Thijzen-Tromp y famia
Jossy Tromp y yiunan
†Oscar “Cay” Tromp y esposa
Reynaldo Tromp y famia
†Johnny Tromp
†Glenda Tromp

Swa y Cuñanan:
Lucia Croes
Francisca “Chica” Zeriouh-Croes y esposo
Elizabeth Bikker y yiunan
Ronny Croes y famia
Yolanda Croes y famia
Leoncita Croes y famia
Edith v/d Linden-Croes y famia
Roberto Croes y famia
Gabriel Tromp y famia

Suegra:
Cornelia Croes-Maduro

Ihanan:
Angelic Thijzen, Mariela Gomez, Quincy Hasham

Demas famianan: Tromp, Croes, Kelly, Hasham, Wathey, Cratz, Labad, Gomez, Loefstop, Thijzen, Bikker, v/d
Linden, Leest, Silva, Navas, Maduro, Tjin-Asjoe, Coleganan di Oduber & Kan.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 10 di November, 2012 di 9’or pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home. For di 9’or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home y depues saliendo pa santana catolico na Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Marko 10:14 "Jesus a bisa laga tur muchanan bin serca Mi; no strobe nan, pasobra e reino di Dios ta pertenese na esanan manera nan"



IZO CAROLINA

☼ 22-09-2012- † 07-11-2012

Mama:
Jennessy Donata

Tata:
Emiel Carolina

Rumanan:
Zion Weleman
Hitomi Carolina

Wela di parti Mama:
Mayra Kock
Welo di parti Mama:
Freddy,Christina Donta Ruiz y yiunan

Wela di parti Tata:
Nazaria Carolina

Welo di parti Tata:
Henry Provence y famia na merca

Mescos Welo:
Mariano Arends

Tanta y Omonan:
Jerson, Yessenia Arends y yiunan
Shaquira,Efijimy Croes y yiu
Freek Pel, Esposa y yiunan
Bob Pel y yiunan

Primo y Primanan

Demas Famia:
Donata, Carolina, Kock, Provence, Arends, Croes, Pel Yarzagary, Romero,Thode, Vlaun, Peterson, Matos, Franken, Ollivierre,Ruiz

Coleganan di mayornan di Gandleman Holding y Korps Politie Aruba

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Acto di entiero lo ser anuncia despues.





Lo mi no muri, nò, lo mi biba,
i lo mi conta Señor su hasañanan.
Habri portanan santo pa mi,
mi ke drenta i alaba Señor (Salmo 118)

Laga nos Tata difunto resusita pa un bida eterna, salba pa Cristo, nos i su redentor, kende a garantisa nos cu nos bida ta bai mas leeuw cu morto. Nos ta pidi Bo e fabor aki pa nos tata difunto den nomber di Cristo, nos Salbador

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta participa cu a bai sosega den braza di Señor,
Nos tata, welo, bisawelo y tio stima:



Cajetano Elco Nicolaas

***07-12-1918 †04-11-2012**
Miho conoci como” Jei” of “Papai”
Ex Douanero, Ex Schutter

Na nomber di su:

Yuinan:
Noris i Freddy Geerman
Edgar Nicolaas
Filomena Nicolaas i Casildo
Marlene Nicolaas y Richard na Bonaire
Sigrid i Jorge Geerman na Hulanda
Irving Nicolaas
Shubert Nicolaas i Miriam na Colombia
Edsel Nicolaas
Renny Nicolaas na Hulanda
Ursly i Hugo Silberie

Manera Yui:
Rubia Vrolijk-De Palm i Famia

Nietonan:
Gary, Anwar, Maria, Richard, Laila, Jordan, Floor, Gerry, Henki, Bianca, Jolene, Jorid, Inki, Brigitte, Regine, Natalie, Jörving,
Jasmien, Armando, Diego, Ity, Raphael (Tito), Erelyn, Edward (Aidi), Ezekiel.

Bisanietonan:
Itzair, Anwizyann, Sandro, Ricardo, Noemi, Roberto-Carlos, Anthony, Damian, Milinia, Mizairi, Mikeyla, Cyanne, Nizaira, Ysamae, Jordan, Zion, Jaydon, Jake-Xielle,

Su Cuña :
Petra Nicolaas-Bernabela na Corsow

Su Bon amigo:
Hubert " Lio" Booi

Demas Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, Bisiñanan,
Ex Compañeronan di Camarada, Flor de Brazil y Domino Team di Bonaire Club.

Demas Famia y Conosirnan na Aruba, Bonaire, Corsow y Hulanda: Nicolaas, Geerman, Lopez, Rodriguez, Silberie, Straatman, Sherwood, Correa, Verge, Kelly, Ecury, De Palm, Rosa, St. Jago, Mackaay, Daal, Boezen, Flores, Clarinda, Marchena, Ranis, Ciliё, Mercera, Martijn, Castro, Vermeulen, Every, Knol, Jimenez, Montilla, Wester, Haynes, Dubero, Kloёr, Angela, Ramdjan, Christiaans, Marchena, Flores, Alders, Roos, Booi.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 10 di november 2012, 11'or di mainta pa 2:30 di atardi na Misa Cristo Rey Brasil y despues saliendo pa Santana Catolico San Nicolas.

Ban Corsou cu:

BON DIA Aruba

GANA 2 Ticket pa Luna



Tiara Air Aruba

Nomber: ______

Adres: ______

Tel/Cell: ______ ID: ______

Abonado: Si ☐ No ☐ ✔ Email: ______

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA